

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 55 (1964)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

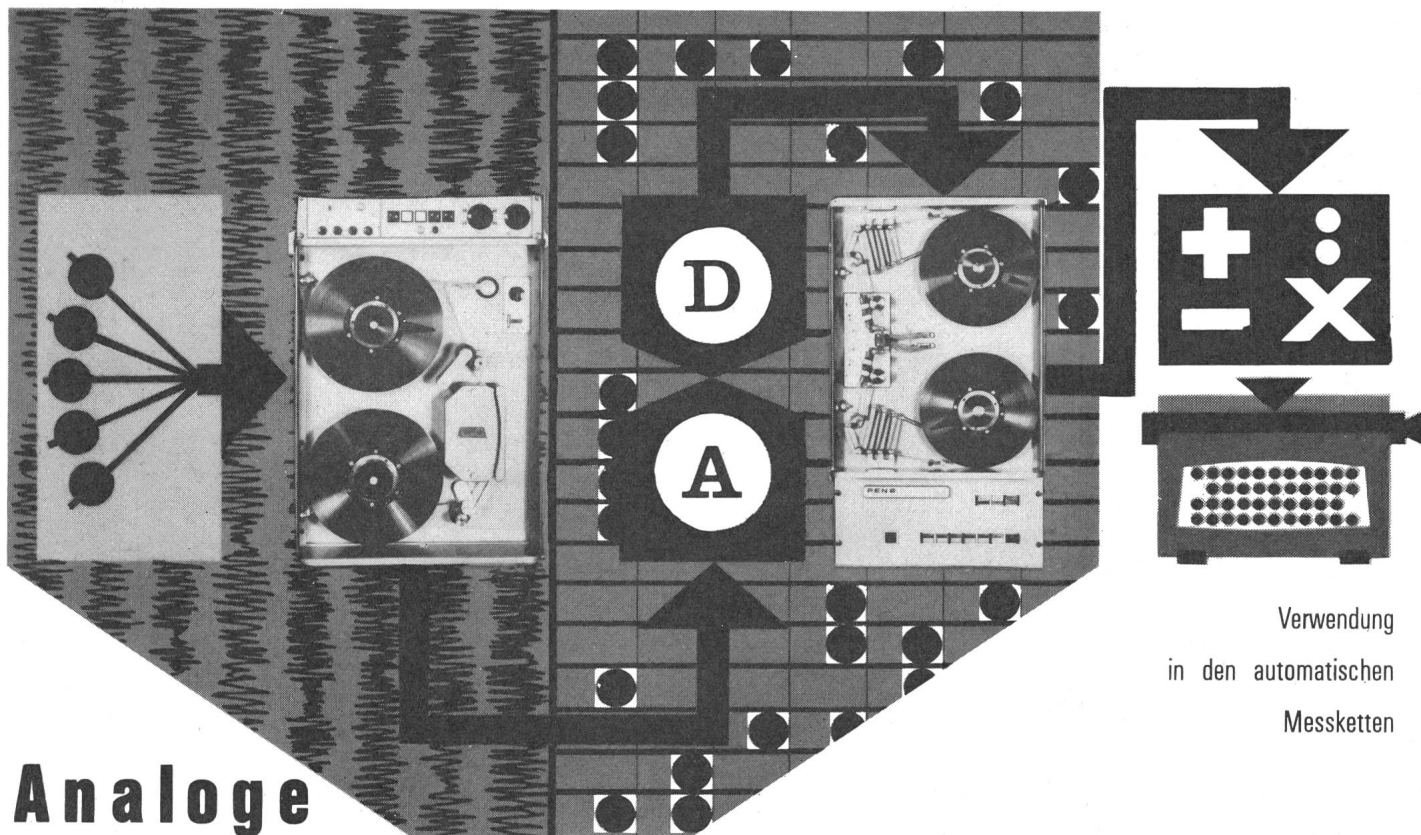
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Verwendung  
in den automatischen  
Messketten

# Analoge und Magnetische Aufzeichnung digitale



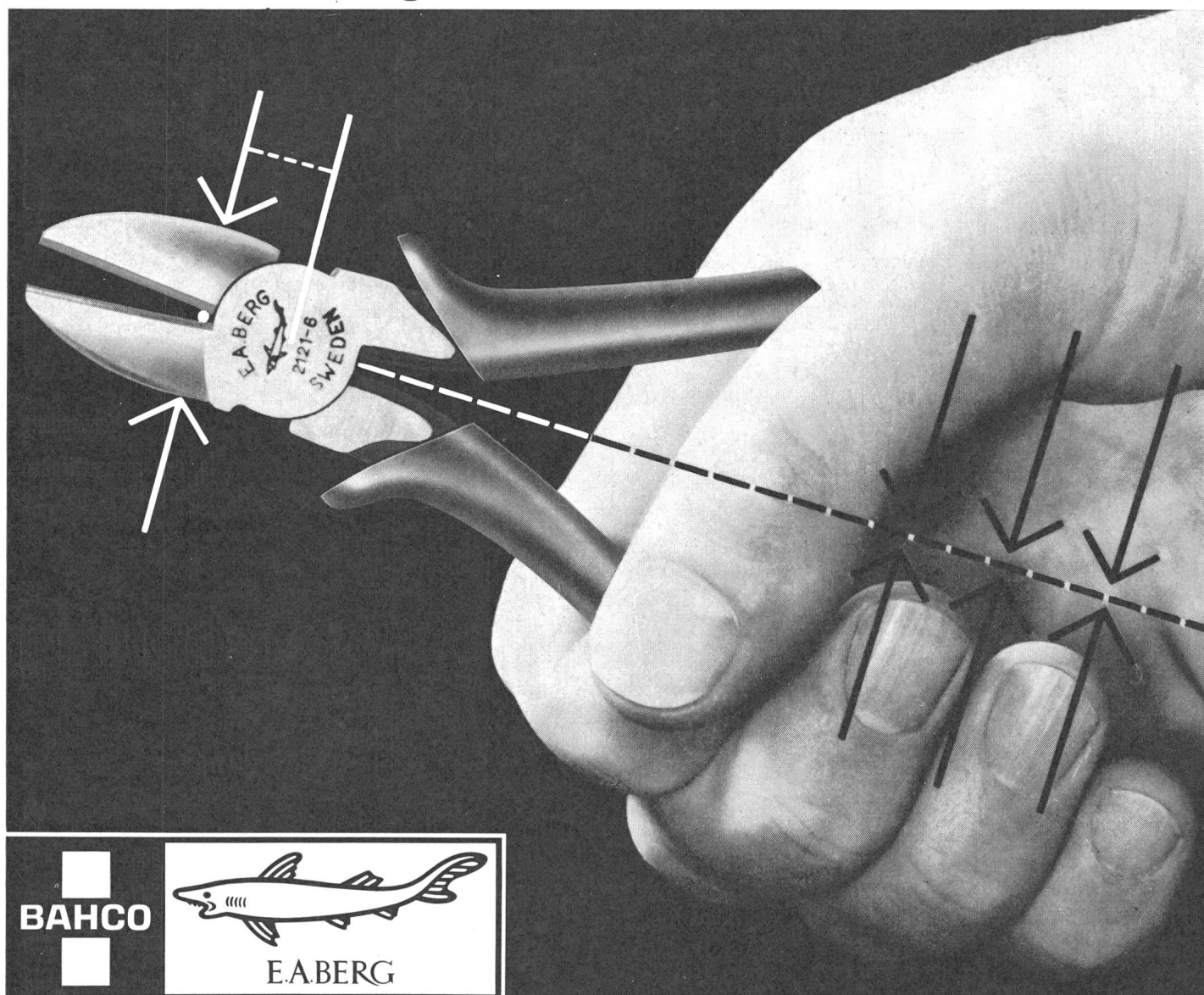
Direkte Aufnahme der Daten  
Analog-digitale  
Aufnahmeumwandlung  
Nach den üblichsten  
Standard-formaten  
vorbereitetes Magnetband  
um eine direkte Auswertung  
in einer Rechenmaschine  
zu ermöglichen  
Äusserste Leistungen  
Leichte und schnelle  
Instandhaltung  
*prospekt nr 7413*  
*nr 7401*



**COMPAGNIE DES COMPTEURS**

COMPAGNIE DES COMPTEURS S.A. GENÈVE - Case Aïre 10 - Tél. : 022/33.54.40

# Mehr Leistung bei minimalem Kraftaufwand



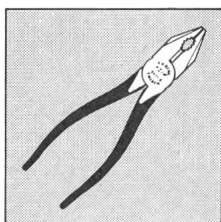
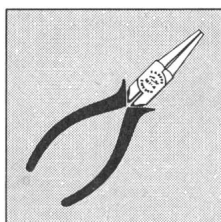
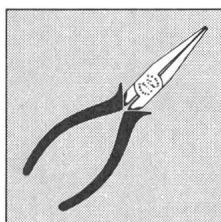
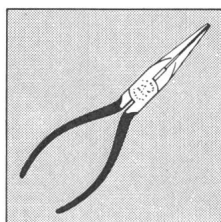
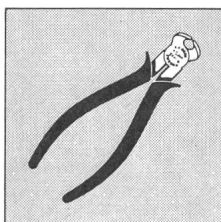
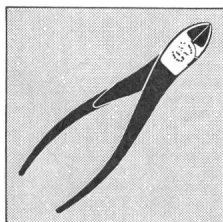
**BAHCO**



**EABERG**

Zangen mit mehr Klemmkraft... mit mehr Schneidekraft, dank einem raffiniert ausgedachten, besseren Übersetzungsverhältnis. Die Distanz zwischen Drehpunkt und Schneide wurde auf ein Minimum reduziert und die Stabilität der Zange erhöht. Nur der edle Schwedenstahl – der

beste der Welt – macht dies möglich. Jetzt haben Sie mehr Kraft in Ihrer Hand. Jede Arbeit geht leichter, müheloser! Wenn Sie mehr über das komplette Sortiment dieser aussergewöhnlichen, qualitativ hochwertigen Zange wissen möchten, dann senden Sie uns den BON.



Senden Sie mir gratis Ihre interessante Dokumentation über Berg-Zangen.  
Adresse: \_\_\_\_\_

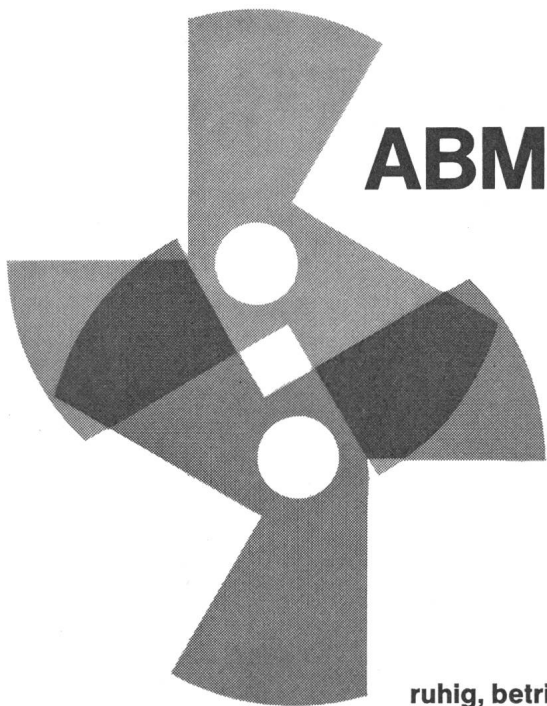
**BON**

Aktiengesellschaft  
Geiser & Co GECO  
Langenthal  
Tel. 063-2 23 33

**BAHCO**

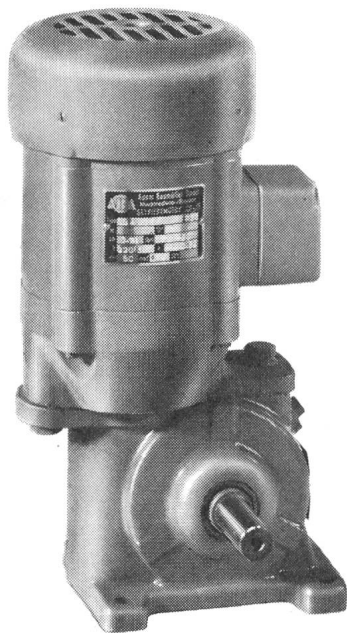


**EABERG**



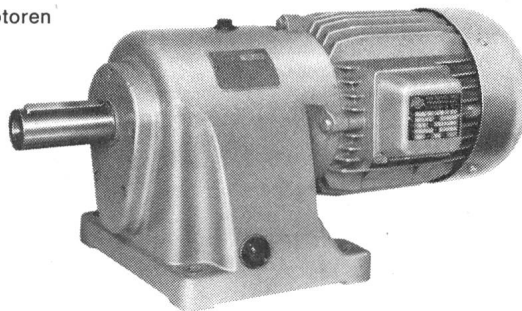
# ABM-Getriebemotoren

**ruhig, betriebssicher, raumsparend**

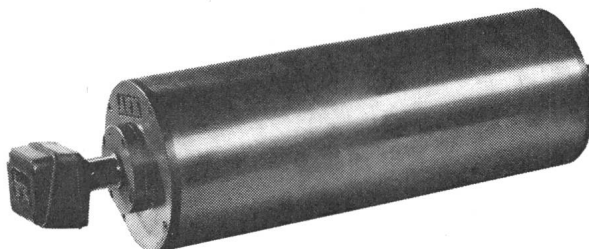


Schneckengetriebemotoren

Stirnradgetriebemotoren



Trommelmotoren



Stirnradgetriebemotoren für niedrige Antriebsdrehzahlen. Getriebe und Motor bilden zusammen eine in sich geschlossene Einheit.

Schneckengetriebemotoren für mittlere und leichte Antriebe. Bauformen: Fuss- oder Flanschausführung, mit waagrecht oder senkrechter Wellenlage.

Trommelmotoren, Förderband-Motorgetriebe und Förderband-Flachgetriebe für den Antrieb von Förderanlagen. Geringes Eigengewicht. Leichte Montage.



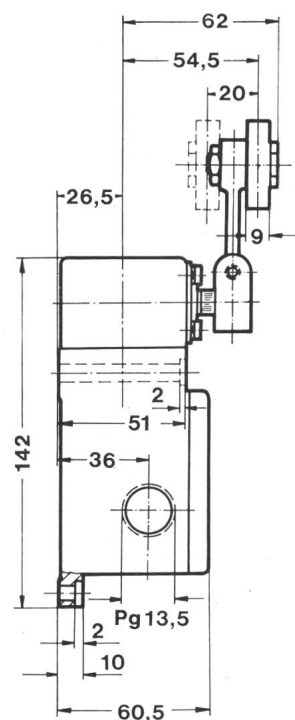
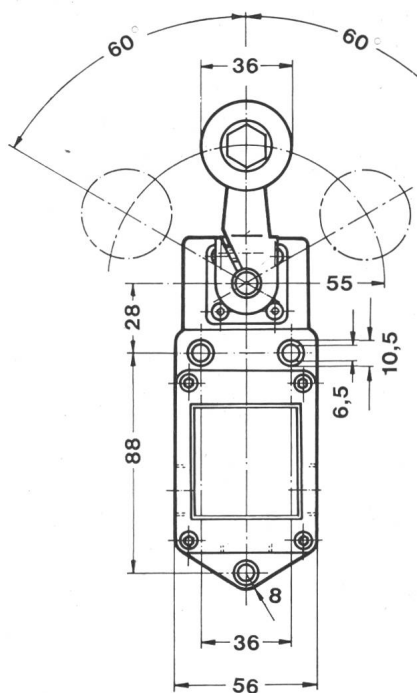
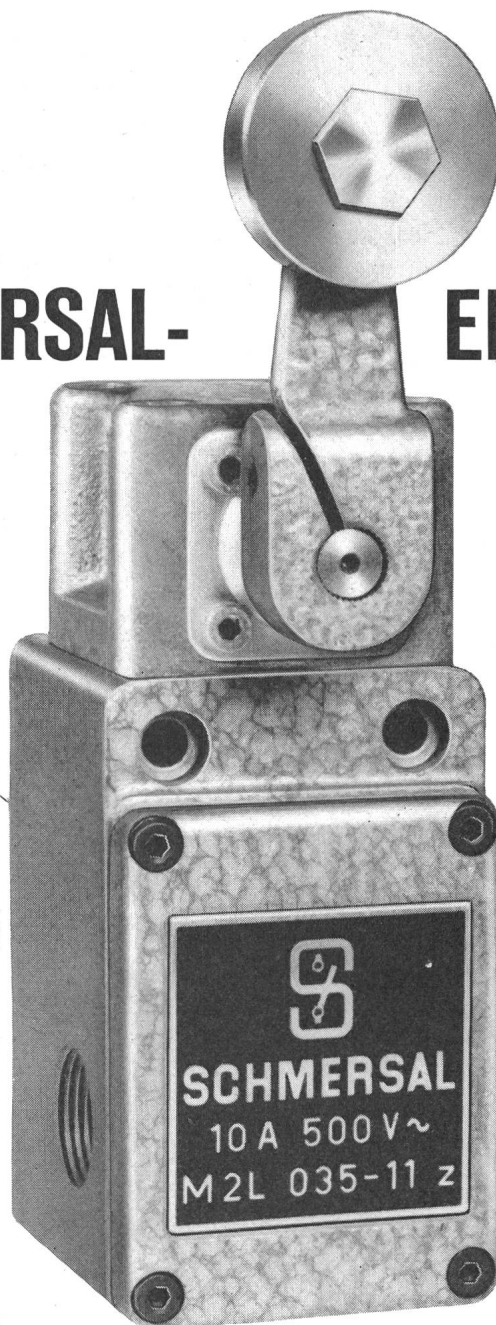
**Elektromaschinen AG Genf**

Zürich, Schaffhauserstrasse 343, 051 48 14 40  
Genf, rue du Rhône 59, 022 25 52 37



# SCHMERSAL-

# ENDSCHALTER



- Über 1000 Normaltypen, vom Subminiatur-Mikroschalter für gedruckte Schaltungen bis zum schweren, gussgekapselften Endschalter für 60 A
- 1- bis 6polige Ausführungen
- Sprung- und Tastschaltung
- Alle Schutzarten, von der offenen Bauart bis zur druckwasserdichten Kapselfung und Ex-Ausführung
- Grosszügig bemessener Anschlussraum
- Eine Vielzahl auswechselbarer Betätigungsorgane
- Kurze Lieferfristen

Generalvertretung und Lager

## TRACO

## TRADING COMPANY LIMITED

## ZURICH

Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91

# Stabilöl-Kondensatoren

Wissen Sie, dass KNOBEL seit über 10 Jahren qualitativ hochstehende Kondensatoren fabriziert?

- Es sind Papierkondensatoren, mit hochwertigem synthetischem Imprägniermittel (Askarel) getränkt, dadurch

- alterungs-unempfindlich
- sehr stabiles Dielektrikum auch bei tiefen Temperaturen
- unempfindlich gegen kurzzeitige Ueberspannung
- tiefer Stockpunkt, deshalb konstante Kapazität auch
- bei tiefen Temperaturen



- Absolute Dichtigkeit dank dem bewährten Bördelverschluss (Knobel-Patent)
- Temperaturbereich  $-30^{\circ}$  bis  $+85^{\circ}$  C
- Kleine Kapazitätstoleranz
- Kleine Abmessungen
- Absolute Betriebssicherheit
- Unbegrenzte Lebensdauer
- Auch verdrosselt (gemäss SEV-Leitsätzen) lieferbar
- Mit Befestigungsklammern oder Gewindebolzen
- Mit Lötösen oder auf Wunsch mit Anschlusslitzen oder Kabel

und ausserdem liefern wir

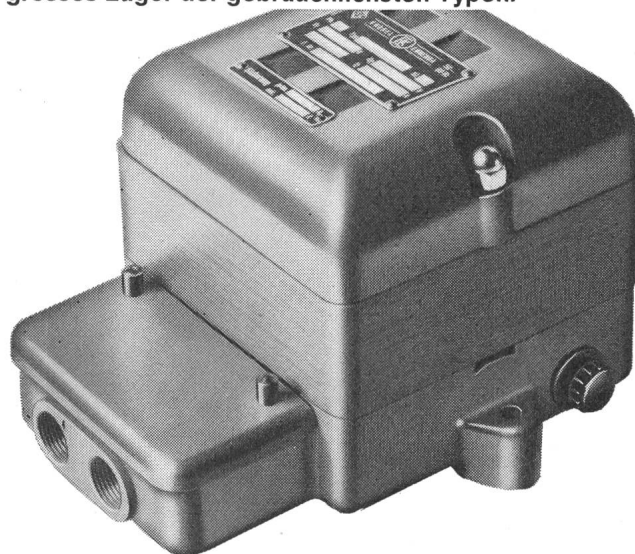
- Sockelkondensatoren
- Automatische Blindleistungsregler
- Sperrdrosseln
- Sperrkreise

**F. Knobel & Co.,  
Elektro-Apparatebau, Ennenda  
Verkaufsbüro Zürich,  
Limmatstrasse 73,  
Telefon 051 / 42 88 55**

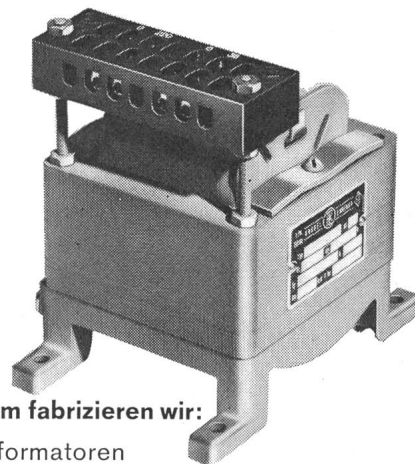


# Klein- und Steuer-Transformatoren

KNOBEL-Transformatoren sind rasch lieferbar, da grosses Lager der gebräuchlichsten Typen.



- Mit SEV-Qualitätszeichen
- Normierte Typenreihe
- Primär- und Sekundärspannungen nach Wunsch
- Ausführung für Einbau und in Gehäuse
- Bei grösserer Stückzahl günstige Sonderangebote



und ausserdem fabrizieren wir:

- Trenntransformatoren
- Reguliertransformatoren
- Zündtransformatoren für Oelheizungen
- Dreiphasen-Transformatoren

**F. Knobel & Co.,  
Elektro-Apparatebau, Ennenda  
Verkaufsbüro Zürich,  
Limmatstrasse 73,  
Telefon 051 / 42 88 55**





# Boîtes d'extrémité haute tension

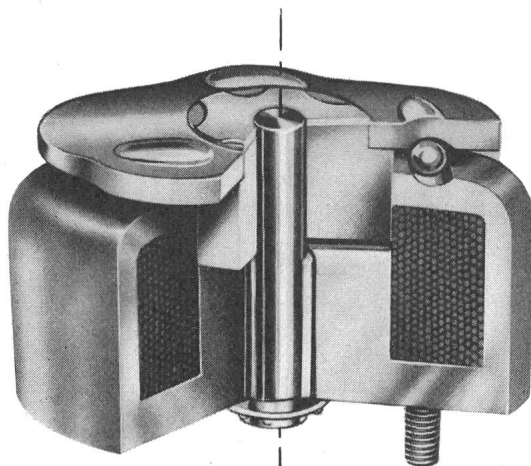
Type unifié

## Hochspannungs-Endverschlüsse

Einheitstyp

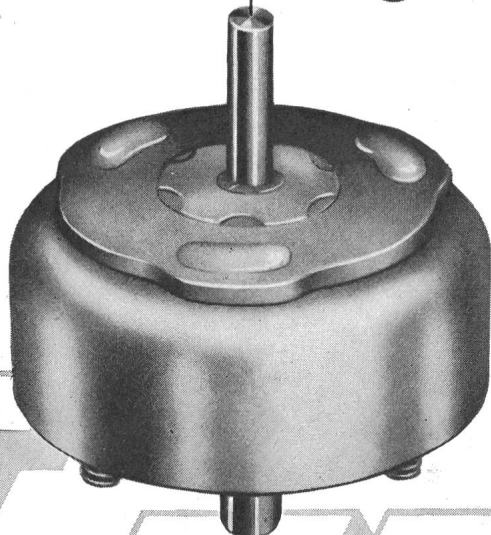
**COSSONAY**

**COSSONAY**



## Drehmagnete

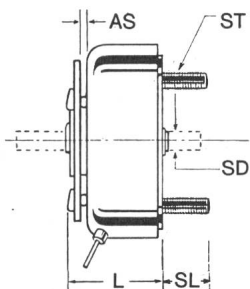
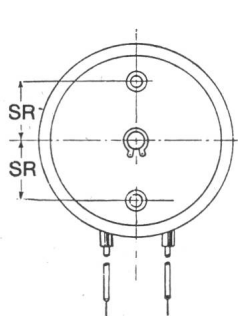
zuverlässig  
hohe Schalzhäufigkeit  
beliebige Drehrichtungen  
für Chassis- oder Tafelmontage  
Drehwinkel 25°...95°  
Drehmomente bis 48 cmkg bei 100% E.D  
vielseitige Kombinationen  
Einschaltdauer bis 100%



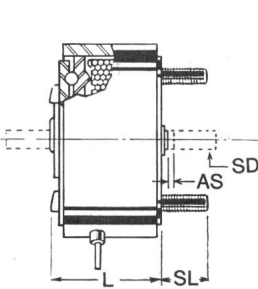
## Schrittschalter

Die Kombination LEDEX - Drehmagnet  
mit dem NSF/OAK Stufenschalter löst  
alle Schaltprobleme.

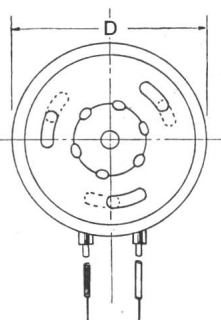
# LEDEX



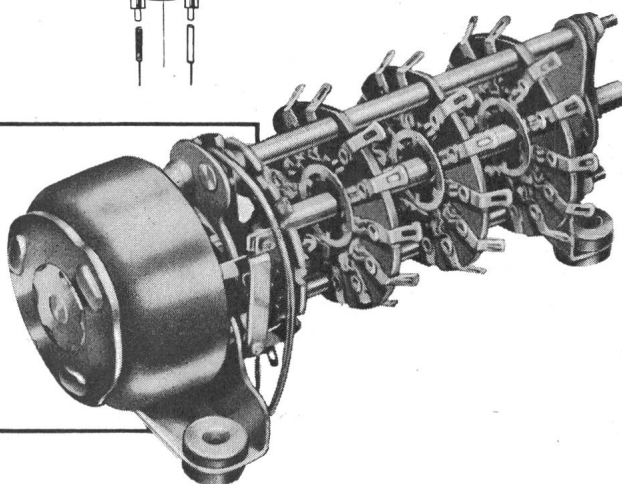
Typ 2 E - 6 E



Typ 7 S - 8 E



Typ	D	L	AS	SD	SL	SR	ST
2 E	28.6	15.9	0.8	4.0	6.4	9.1	6 BA
3 E	33.4	20.3	0.8	4.8	11.0	11.0	1/8" BSW
4 E	39.8	23.8	0.9	5.5	12.7	13.5	4 BA
5 S	47.7	25.4	1.4	6.4	12.7	15.9	4 BA
5 E	47.7	29.4	1.4	6.4	12.7	15.9	4 BA
6 S	57.3	33.0	1.9	8.0	16.0	18.3	2 BA
6 E	57.3	38.2	1.9	8.0	16.0	18.3	2 BA
7 S	70.0	42.5	2.3	9.5	19.0	22.3	1/4" BSF
7 E	70.0	49.3	2.3	9.5	19.0	22.3	1/4" BSF
8 S	86.0	52.5	2.5	11.2	19.0	27.0	1/4" BSF
8 E	86.0	60.8	2.5	11.2	19.0	27.0	1/4" BSF



Generalvertretung für die Schweiz

**TRACO**

**TRADING COMPANY LIMITED**

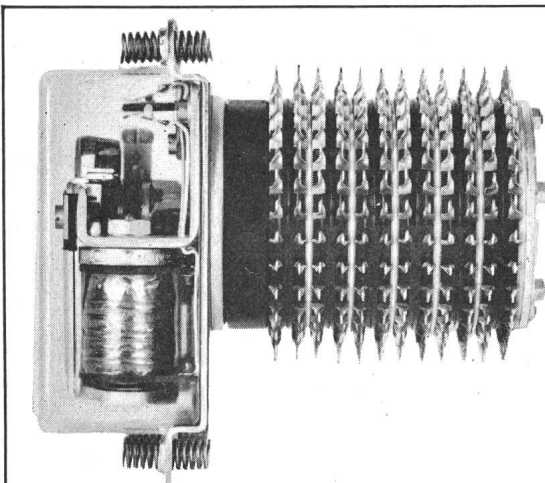
**ZURICH**

Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91

**Drei Artikel aus dem reichhaltigen Ericsson-Bauelemente-Programm!**

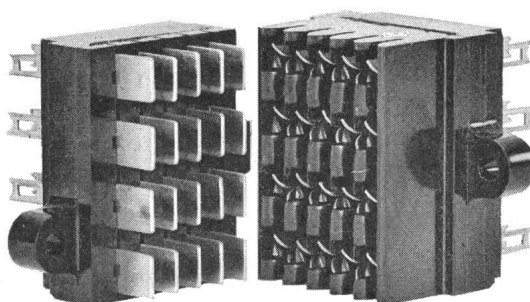
# 1



## **Drehschrittwähler**

mit 1–6 Kontaktbänken.  
Max. 30 Schritte. Lange  
Lebensdauer. Einfache  
Montage und Wartung.  
Weltberühmte Ericsson-  
Präzision.

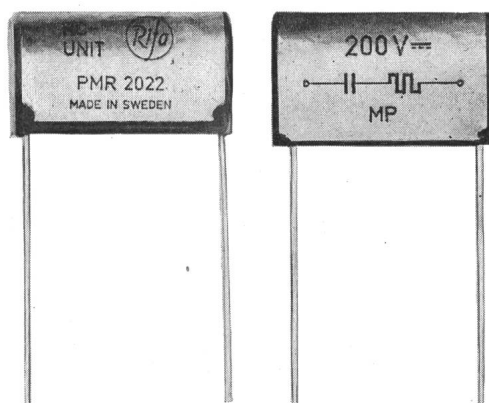
# 2



## **Mehrpolige Kontaktleisten**

(Die neue Schnell-  
verdrahtung). Geringer  
Uebergangs-Widerstand  
dank der neuen Ericsson-  
Kontaktschliess-Methode.

# 3



## **RC - Einheiten**

Bis 300 V Spitzenspannung  
(RC-Kombinationen bis  
900 V Spitzenspannung).  
Verlängerung der Lebens-  
dauer von Kontakten und  
Funkenentstörung.

## **Coupon**



**Ericsson Stockholm - Zweigniederlassung Zürich**

Othmarstrasse 8, Zürich 8 / 32, Telefon 051 / 32 51 84

Name: \_\_\_\_\_

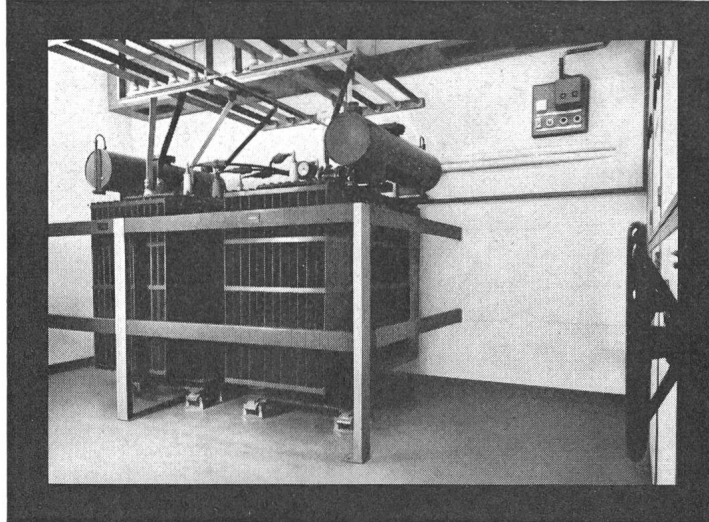
Adresse: \_\_\_\_\_

**Wir wünschen**

- ☐ Unterlagen über Fabrikations-Programm  
☐ unverbindlichen Besuch eines Spezialisten

In einem Warenhaus in Solothurn...

# Pyralen



Dreiphasen-Transformatoren der normalisierten Reihe  
TAX 330-600 KVA

6200-6000-5800 / 3600-3500-3400

389-225

Hersteller: Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich

## Pyralen-Transformatoren

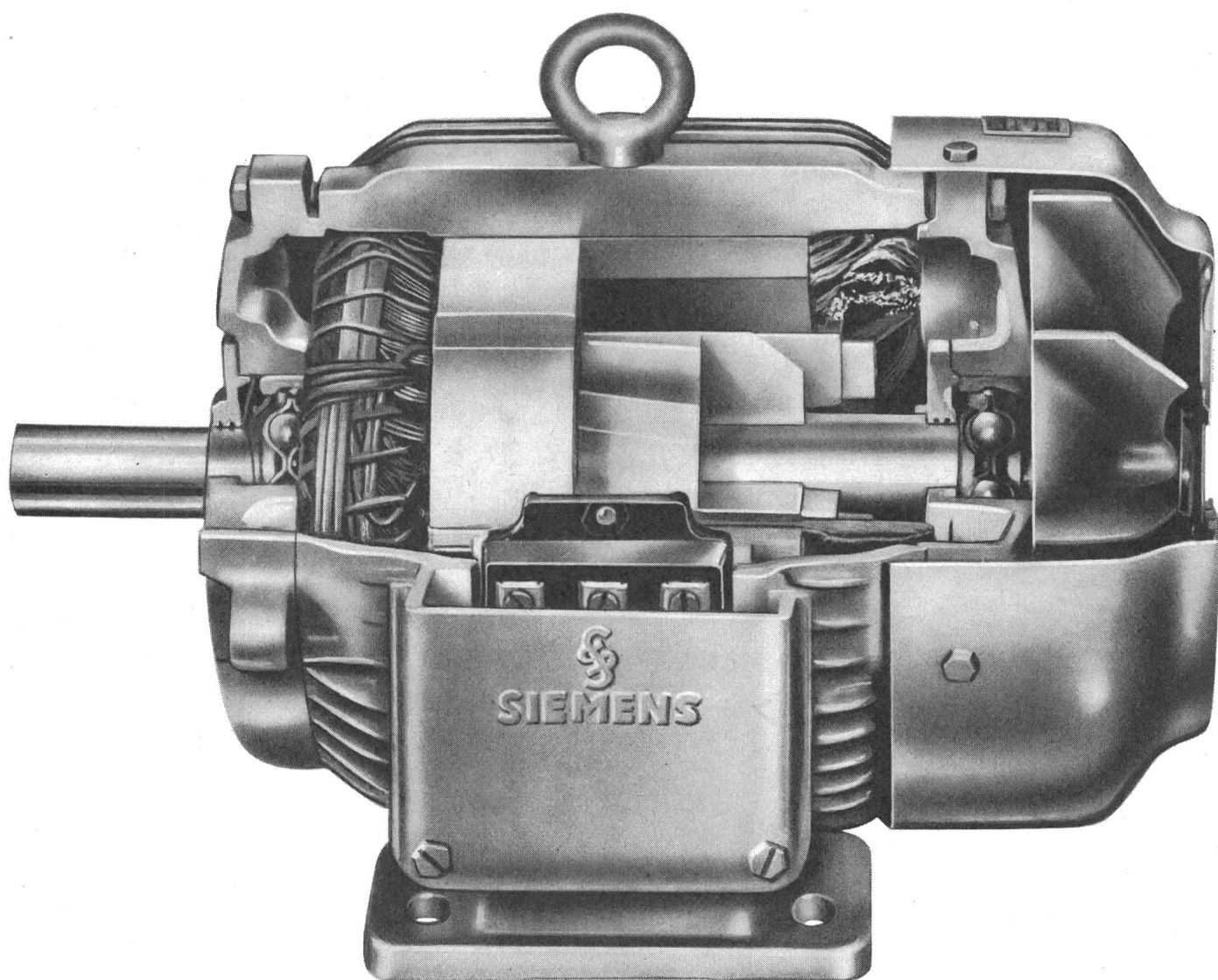
- **feuersicher** Pyralen brennt nicht
- **wartungsfrei** Pyralen ist alterungsbeständig
- **ohne Spezialschutzbauten**

Pyralen-Transformatoren senken die Installationskosten

Auskünfte und Unterlagen:

**Robert Binggeli & Co.** Chemische Rohstoffe  
Rössligasse 8, Zürich 1, Telefon 051 47 69 59  
Vertretung der Société PRODELEC, Paris

D&V



Siemens-Normmotoren eignen sich durch ihre zweckmässige Konstruktion und hochwertige Ausführung für alle Einbau- und Anbauprobleme in Industrie- und Landwirtschaft. Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte.

Siemens  
 Elektrizitätserzeugnisse AG  
 Zürich 1, Löwenstrasse 35  
 Telefon 051/25 36 00  
 Lausanne  
 1, Chemin de Mornex  
 Téléphone 021/22 06 75

# Grössere Leistung bei gleicher Länge

Die stärkste Lampe für die Beleuchtung Ihrer Büros, Ihrer Verkaufslöke, Ihrer Fabrik ist die links abgebildete 2,4 m lange Power Groove\* Lampe der General Electric. Beachten Sie die wechselseitig angebrachten Gruben. Die 39 Gruben auf 2,4 m Länge erhöhen die Helligkeit der Power Groove Lampe. Die Durchsicht rechts lässt erkennen, warum. Die Gruben zwingen nämlich den Entladungsstrom in eine kurvenförmige und dadurch um einen Achtel längere Bahn. Die 2,4 m lange Power Groove Lampe liefert Ihnen also das Licht eines 2,7 m langen Stromes.

Überall, wo der Entladungsstrom auf eine Grube auftrifft, gerät er ganz nahe an die Innenwand der Röhre. Und dadurch ganz nahe an die lichtproduzierende Schicht, mit der diese Wand ausgekleidet ist. Je näher aber der Strom dieser Schicht ist, um so heller wird das Licht.

Noch etwas Besonderes. Der rechteckige Schild vor der Power Groove Kathode (auf dem Bild rechts deutlich sichtbar) sowie ein entsprechender Schild vor der Anode verhindern das «Schwarzwerden» der Lampenenden. Ausserdem verwerten sie einen Teil der elektrischen Leistung, die andere Lampen in Wärme umsetzen, zu vermehrtem Licht.

Der Lichtstrom beträgt bei Neuwert 15000 Lumen – mehr als bei jeder anderen Fluoreszenzlampe – und bleibt während der ganzen Lebensdauer erstaunlich hoch.

Die Power Groove Lampe der General Electric erlaubt Ihnen, ohne neue Fassungen bestehende Beleuchtungsanlagen zu verbessern oder bei neuen Anlagen mit weniger Lampen und Fassungen auszukommen. Sie sparen Installations- und Unterhaltskosten.

Prüfen Sie die Power Groove Lampe (sie wird auch in Längen von 1,22 m und 1,83 m geliefert). Wenden Sie sich an uns. Wir beraten Sie gern.

Novelectric AG Lichtzentrum Buchs-Zürich  
Tel. 051 94 66 22

**GENERAL ELECTRIC**



- U.S.A. -

Fortschritt ist unser wichtigstes Produkt.

\* eingetragene Schutzmarke der General Electric

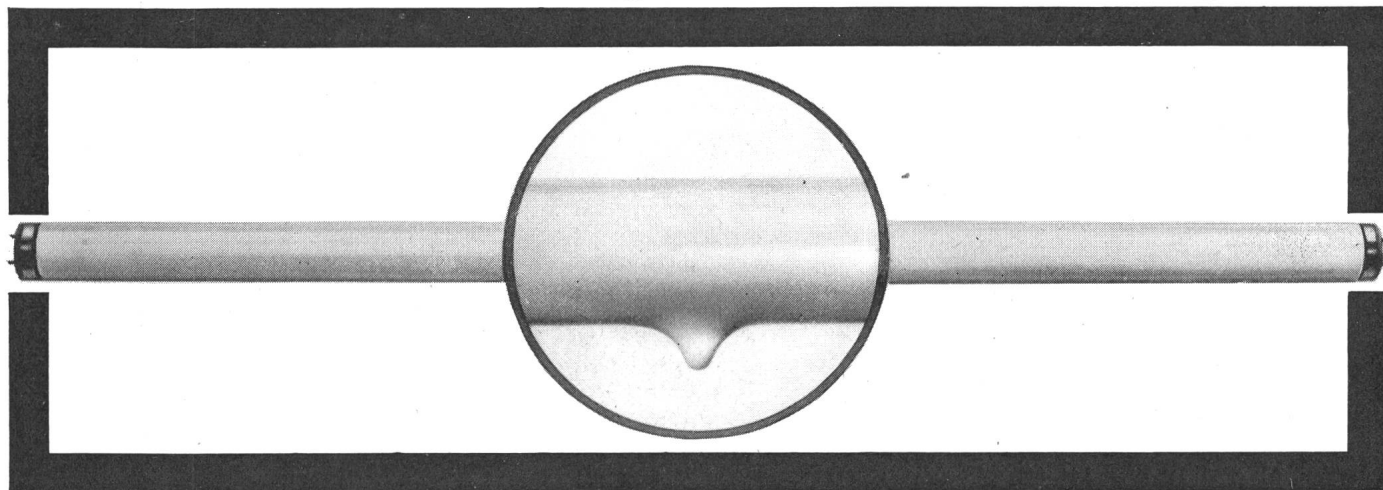


# 2x sovviel Licht

mit weniger Lampen

mit weniger Leuchten

mit weniger Installations- und Wartungskosten



## PHILIPS-Hochleistungs-Fluoreszenzlampen TL-M 120 W «Doppelflux»

PHILIPS ist ein weiterer grosser Schritt in der Entwicklung von TL-Fluoreszenzlampen gelungen. Eine in Lampenmitte angebrachte Kühlwarze zur Regulierung des Dampfdruckes ermöglicht es, den Lichtstrom der 150 cm Fluoreszenzlampe annähernd zu verdoppeln.

PHILIPS-Doppelfluxlampen TL-M 120 W entsprechen dem Wunsch nach grösseren Lichteinheiten für Anlagen mit grosser Beleuchtungsstärke oder für hohe Räume. Die «Doppelflux» TL-M-Lampe wird auch in der Ausführung TL-MF, d. h. mit Innenreflektor hergestellt. Lichtverluste wegen Staubablage auf der Lampenoberseite werden dadurch vermieden.

PHILIPS TL-MF «Doppelfluxlampen» eignen sich daher besonders zur Beleuchtung von Industriehallen und Räumen, wo die Lampen für die Reinigung schwer zugänglich sind.

Weitere Vorteile: Die Abmessungen sind identisch mit denen der standardisierten TL 65 W, d. h. Länge 1,5 m, daher Verwendung normaler Bauteile wie Leuchten und Sockel etc.

### PHILIPS-Vorschaltgerät für «Doppelfluxlampe» TL-M 120 W

Das nach dem Resonanzprinzip arbeitende PHILIPS-Vorschaltgerät besitzt alle Vorzüge der bewährten polyestervergossenen Konstruktion, insbesondere eine sehr hohe Lebensdauer. Die Lampenzündung erfolgt ohne Verzögerung auch bei tiefen Temperaturen bis  $-18^{\circ}\text{C}$ .

Da keine Starter ausgewechselt werden müssen, benötigt das Vorschaltgerät praktisch keine Wartung.

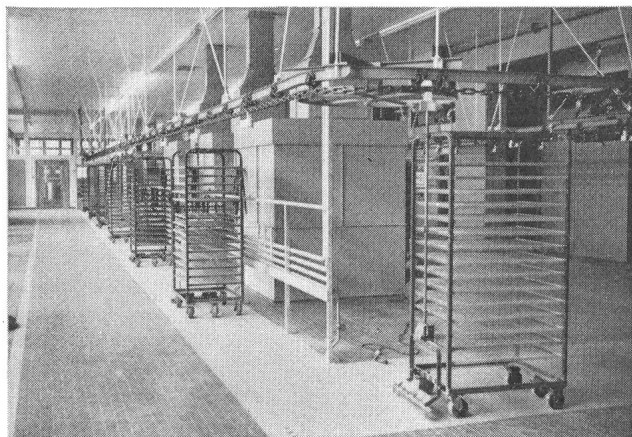
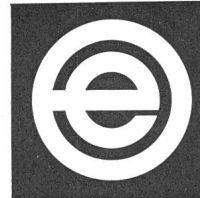
PHILIPS-Vorschaltgeräte induktiver und kapazitiver Ausführung für Starterschaltung sind in Entwicklung.



### PHILIPS-Lampenfassungen

sind robust und so konstruiert, dass die Lampen sehr leicht eingesetzt werden können. Der Rotor und die kräftigen Kontaktfedern gewähren auch bei starker Erschütterung einen störungsfreien Betrieb und sichern die Lampe vor dem Herausfallen.

**PHILIPS** Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91

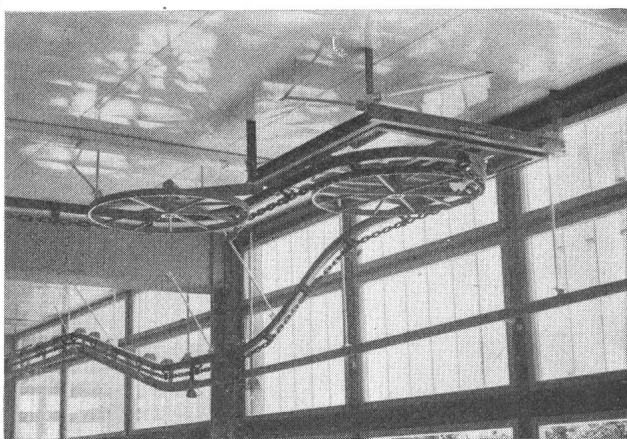
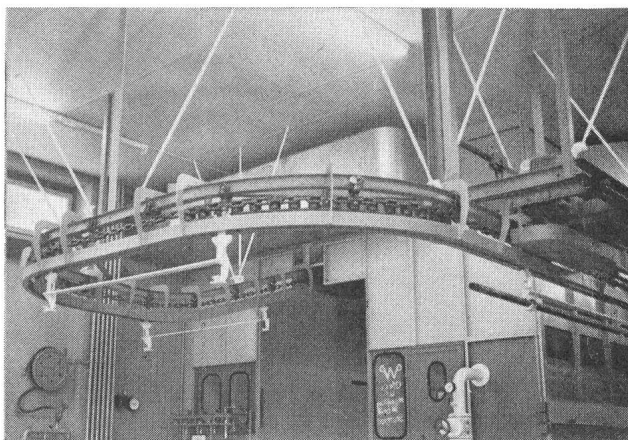


### Wie können Sie

- Personal sparen
- die Produktion steigern
- die Qualität verbessern
- Unfälle verhüten?

In manchen Fällen können dank einem Kreisförderer sogar alle vier Postulate gleichzeitig erfüllt werden. In vielen Fabrikationsprozessen bilden Kreisförderer konventioneller Bauart, als Schleppbahnen oder als POWER- AND FREE-Förderer die Grundlage einer rationellen Produktion. Aber auch Probleme der Lagerung, Zwischenlagerung oder Speicherung bieten interessante Aufgaben für dieses vielseitige Fördersystem.

Kreisförderer können oft ohne bauliche Veränderungen montiert werden. Sie beanspruchen keinen zusätzlichen Raum und stören keine internen Verbindungen. Sie nützen meistens den toten Raum in der Höhe aus und werden nur dort tiefer geführt, wo dies durch das Be- und Entladen erforderlich ist.



Möchten Sie über dieses Fördersystem mehr erfahren? Unseren Unterlagen können Sie unverbindlich eine grundlegende Orientierung sowie Angaben über seine Anwendungsmöglichkeiten entnehmen.

**Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co. AG, Aarau**

**Bon**

für eine Kreisförderer-Dokumentation

**Name:**

**Firma:**

**Adresse:**



# OEHLER AARAU



## Niederspannungs-Leistungsschalter

für höchste Abschaltvermögen

# 63-4000 A

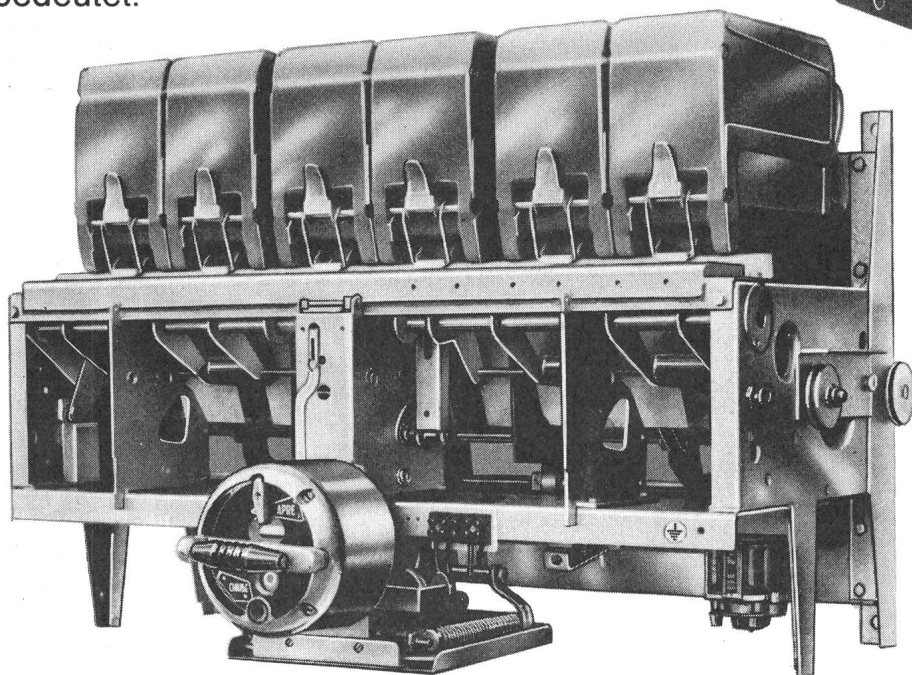
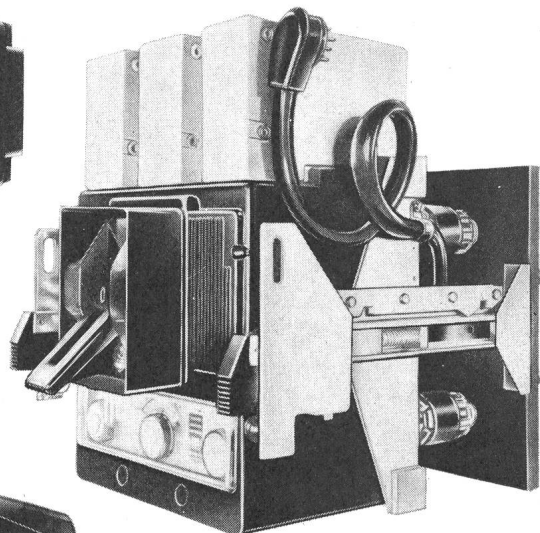
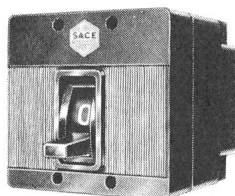
Nennstrom: 63 bis 4000 A

Nennspannung: 500 V $\sim$ /220 V=

Abschaltvermögen: bis 100 kA<sub>eff</sub>

(bei 500 V $\sim$  und  $\cos. \varphi \geq 0,2$ )

Die garantierten Abschaltvermögen gelten auch bei verzögerter Auslösung bis 0,4 Sek., was bei Selektivschaltung eine zusätzliche Sicherheit bedeutet.



### Ausführungen:

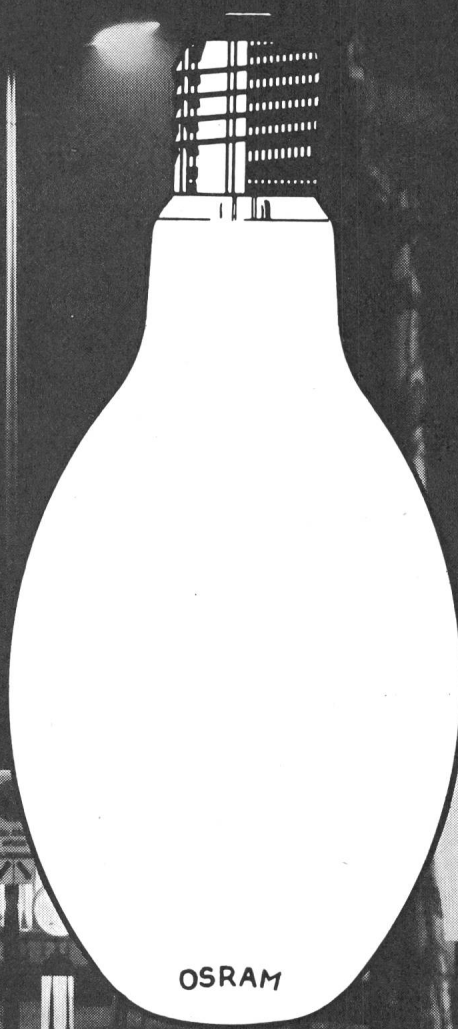
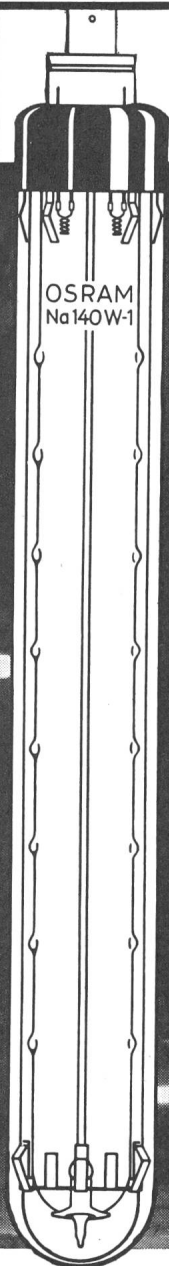
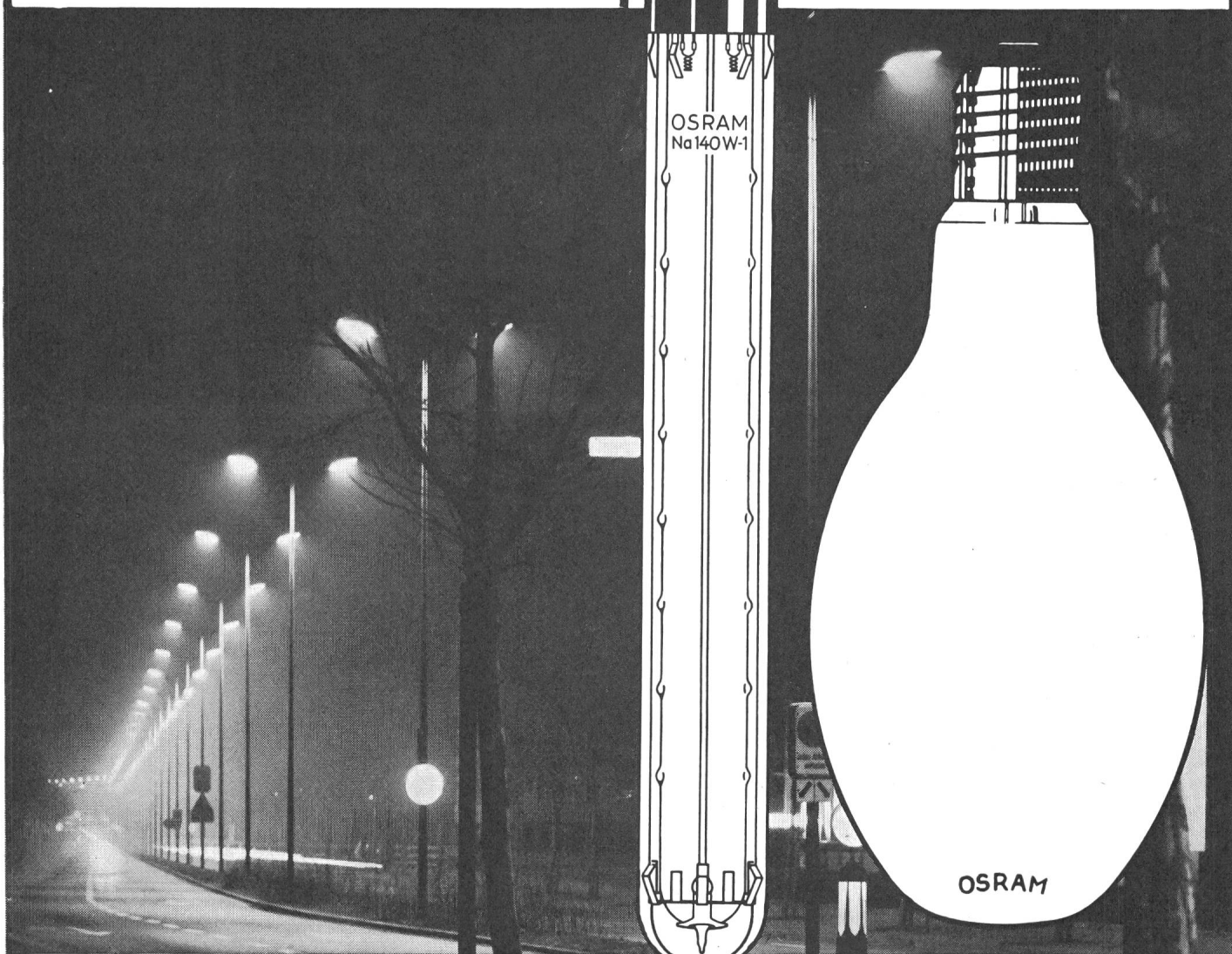
fest und ausziehbar  
mit Trennstellung  
Schnellschaltvorrichtung  
Federkraftspeicher  
Motorantrieb  
Selektivschutzrelais

Generalvertretung:

**TRACO** TRADING COMPANY LIMITED **ZURICH**

Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91



**klarer  
sehen  
auf**

**OSRAM**

**bestehen**

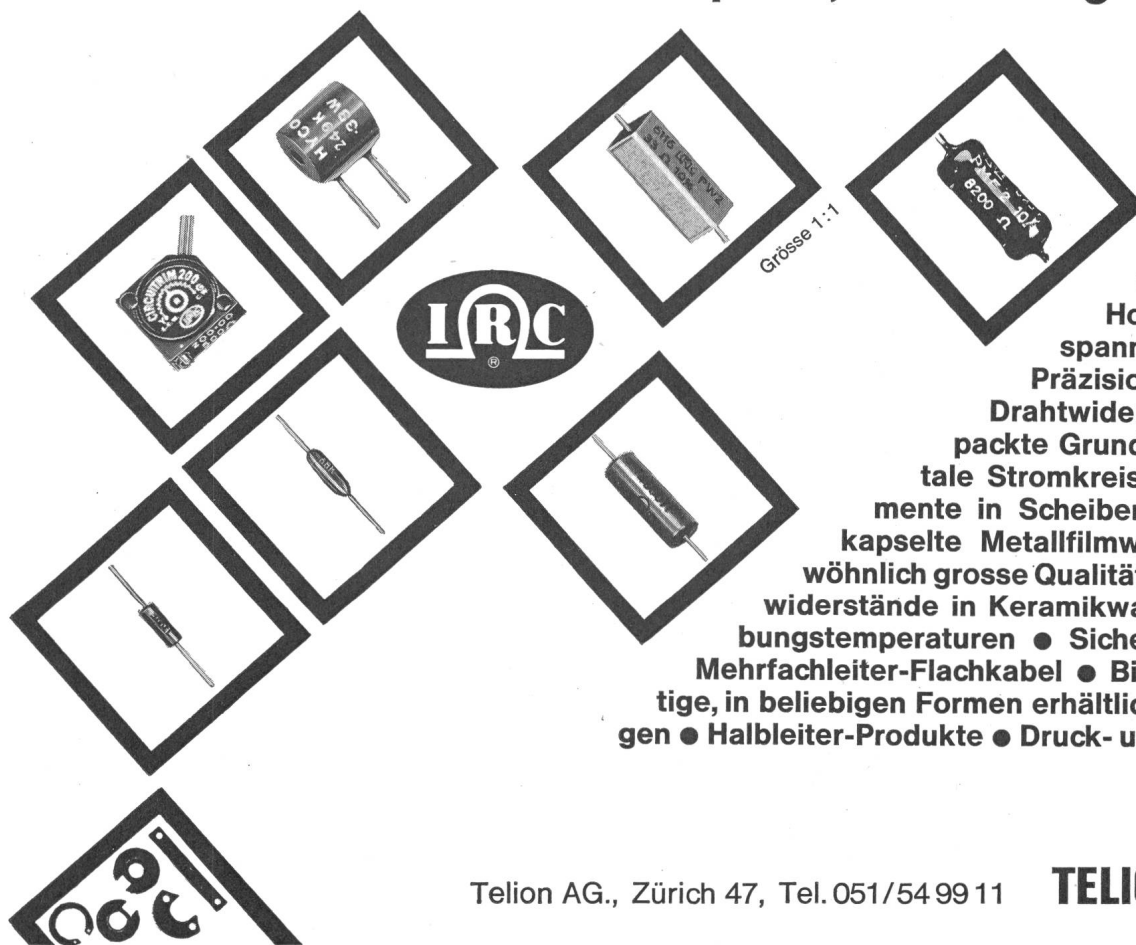
OSRAM AG. Zürich 22, Telefon 051 / 32 72 80

Für gute und wirtschaftliche  
Verkehrsbeleuchtung:

**OSRAM-HQL-LAMPEN  
OSRAM-Na-Lampen**

- 1 Grosse Wirtschaftlichkeit dank hoher Lichtausbeute und langer Lebensdauer
- 2 minimale Betriebs- und Auswechslungskosten
- 3 ermöglichen hohe Beleuchtungsstärken von wenigen Lichtpunkten aus
- 4 funktionssicher auch bei Kälte
- 5 umfassendes Typenprogramm für jeden Anspruch

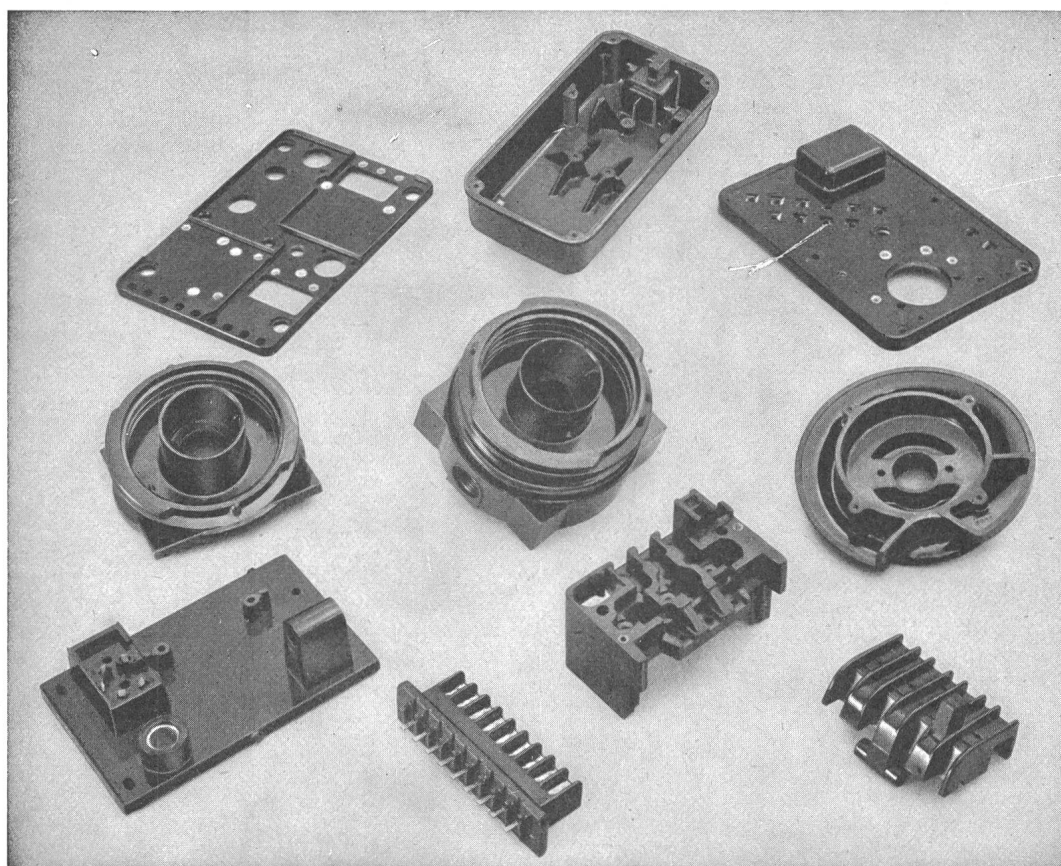
# Fachleute wählen für elektronische Geräte IRC-Bauelemente weil technisch erprobt, zuverlässig und preiswert



- Kohle- u. Metall-Schichtwiderstände ●
- Hochfrequenz- u. Hochspannungs-Widerstände ●
- Präzisions- und Hochlast-Drahtwiderstände ●
- Harzverpackte Grundschaltungen für digitale Stromkreise ●
- Widerstandelemente in Scheiben und Streifen ●
- Gekapselte Metallfilmwiderstände für ungewöhnlich grosse Qualitätsansprüche ●
- Drahtwiderstände in Keramikwanne für hohe Umgebungstemperaturen ●
- Sicherungswiderstände ●
- Mehrfachleiter-Flachkabel ●
- Biegsame, mehrschichtige, in beliebigen Formen erhältliche geätzte Schaltungen ●
- Halbleiter-Produkte ●
- Druck- u. Verschiebungsgeber

Telion AG., Zürich 47, Tel. 051/54 99 11

**TELION**  **elektronik**

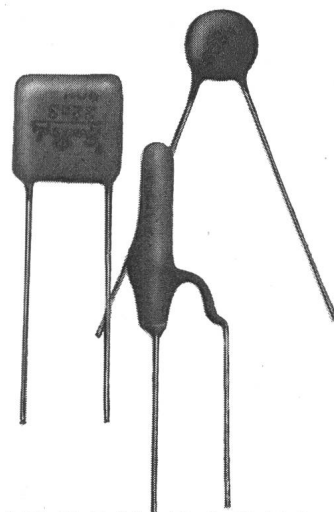
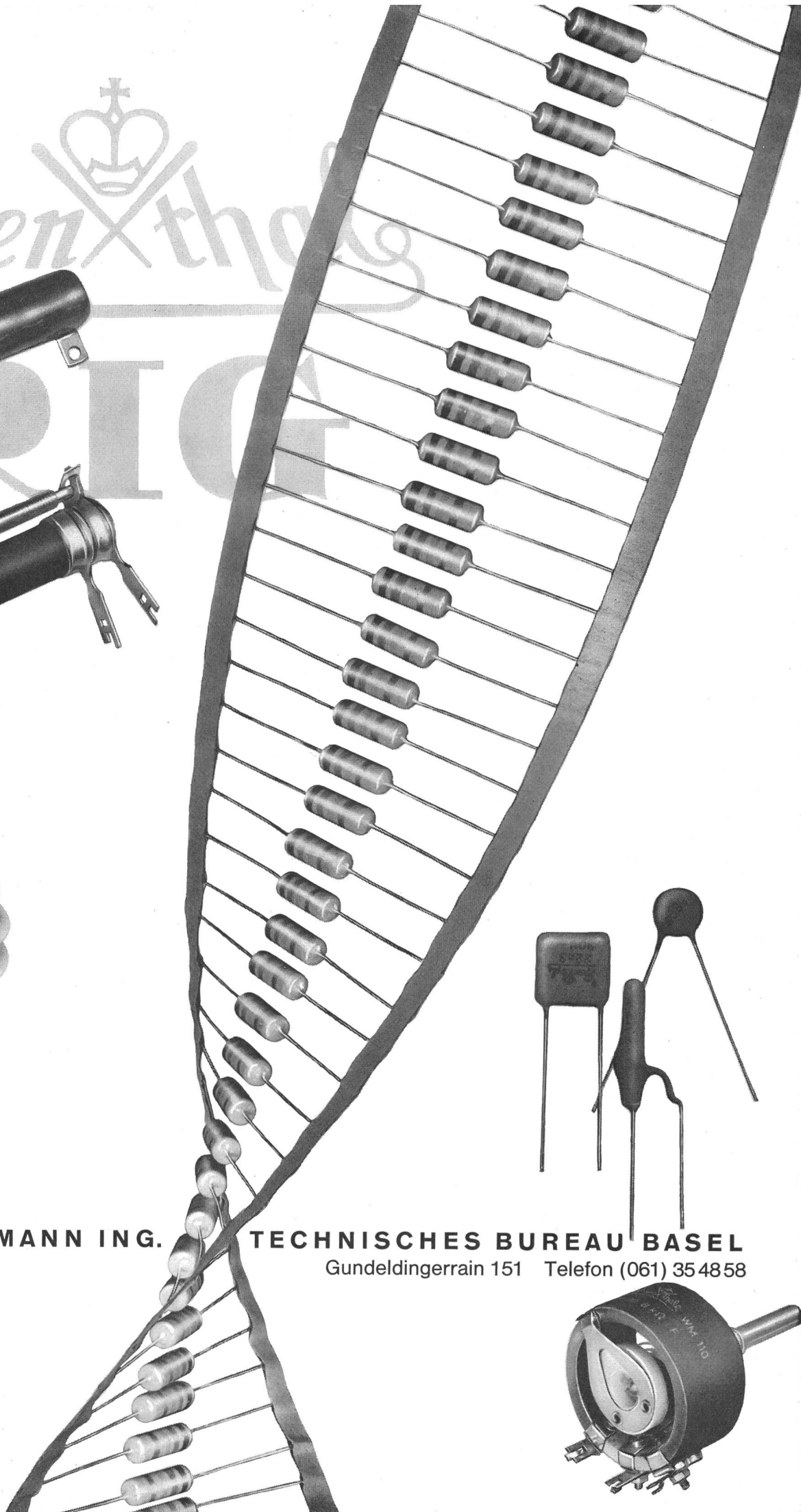
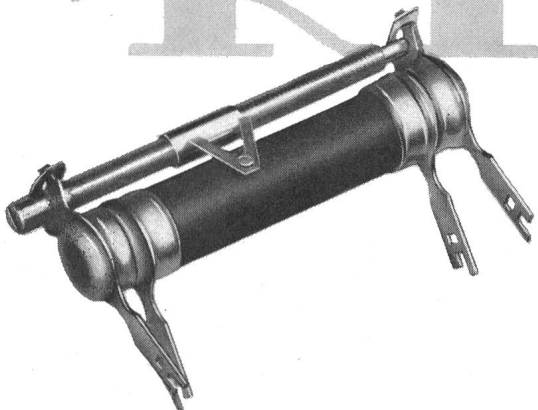


PRESS-  
UND  
SPRITZTEILE  
AUS  
ALLEN  
KUNSTSTOFFEN  
FÜR  
JEDEN  
VER-  
WENDUNGS-  
ZWECK  
  
EIGENER  
WERKZEUG-  
BAU

**OWO-PRESSWERK AG. MÜMLISWIL (SO)**

Telefon (062) 277 81

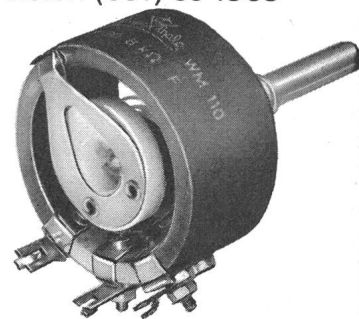
*Rosen & Thal*  
**RIE**



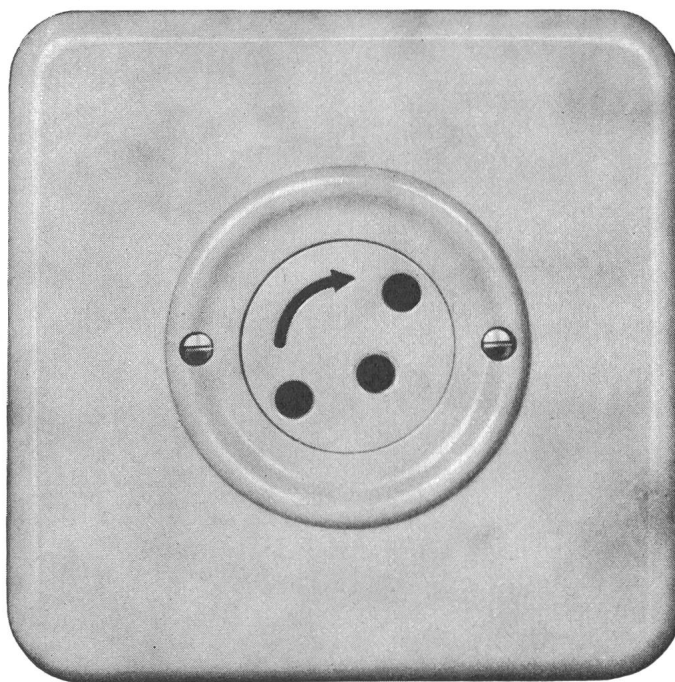
**W. HEINZELMANN ING.**

**TECHNISCHES BUREAU BASEL**

Gundeldingerrain 151 Telefon (061) 35 48 58



Steckdose mit Schutzkontakt  
Ausführung  
mit Berührungsschutz



Verschiedene unserer  
Modelle wurden mit  
der Anerkennungsurkunde  
„Die gute Form“  
ausgezeichnet.



76003 BS Pmi  
2 P + E  
2 P + T 10 A 250 V

Die Kontakthülsen sind  
durch eine Drehscheibe  
gegen beabsichtigte  
Berührung zugedeckt.

Der Stecker kann erst nach  
entsprechender Drehung  
der Sperrscheibe  
eingeführt werden.

**Adolf Feller AG Horgen**



## UMLUFTHEIZER

das ideale elektrische Raumheizgerät mit  
Überhitzungsschutzschalter und stufenlosem  
Leistungsregulator

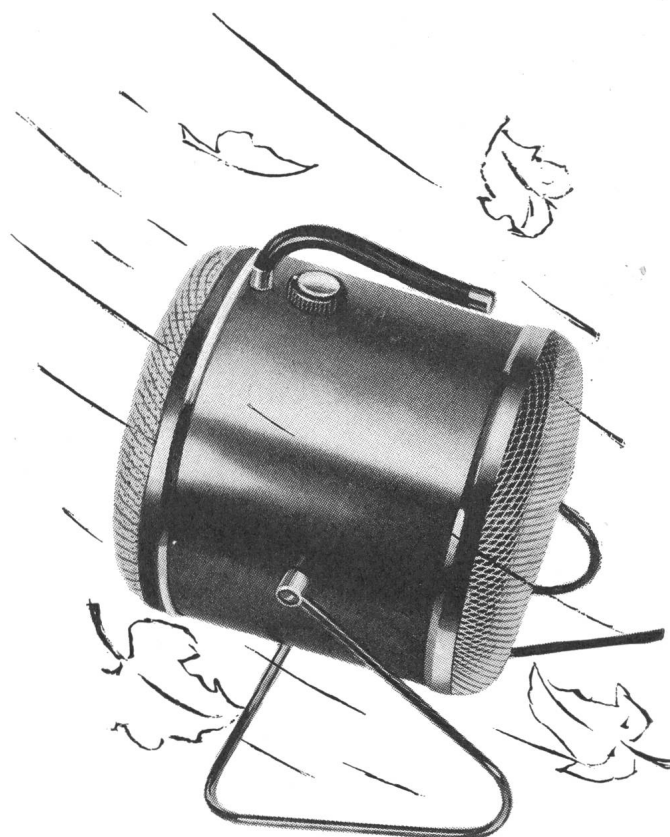
Mit einem einzigen Drehknopf wird:

- der Ventilator gesteuert
- die Heizung ein- und ausgeschaltet und reguliert

Lieferbar für 1,2 und 2 kW nur für 220 V

**Lükon, Fabrik für elektrotherm. Apparate**  
**Paul Lüscher, Täuffelen BE**  
**Telex 3 43 24      Telephon (032) 86 15 45**

MUBA: Halle 13, Stand 4620



# MAZDA facilite le choix



Sous l'éclairage fluorescent MAZDA «blanc brillant de luxe», le choix d'une robe n'offre aucune difficulté. MAZDA «blanc brillant de luxe» restitue fidèlement les couleurs et les nuances même les plus ténues. Les techniciens MAZDA ont également créé quatre autres tonalités de fluorescence dont les caractéristiques ont été étudiées en fonction d'applications précises. C'est pourquoi, avec MAZDA, c'est tellement mieux. Qu'il s'agisse de fluorescence, de décharge ou d'incandescence, MAZDA dispose d'une gamme complète de lampes répondant à tous les besoins.

# MAZDA

art et science  
de l'éclairage

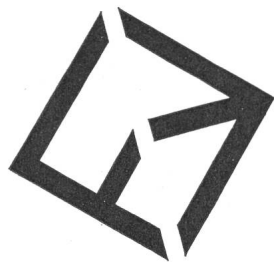
Toute documentation et informations techniques par le représentant général MAZDA pour la Suisse : Transelectric S.A., Genève, Berne, Sion.

Galvanik mit Edelmetallen für

**GALVATRONIC**

Elektrotechnik  
Nachrichtentechnik  
Elektronik

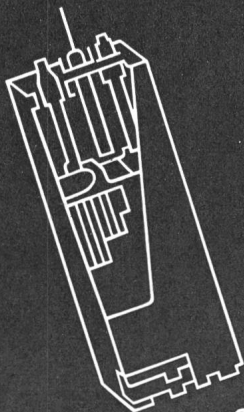
Silber Gold Goldlegierungen  
Rhodium Palladium



**Werner Flühmann**  
Galvanische Anstalt  
Heinrichstrasse 216 Zürich 5  
Telefon 424064

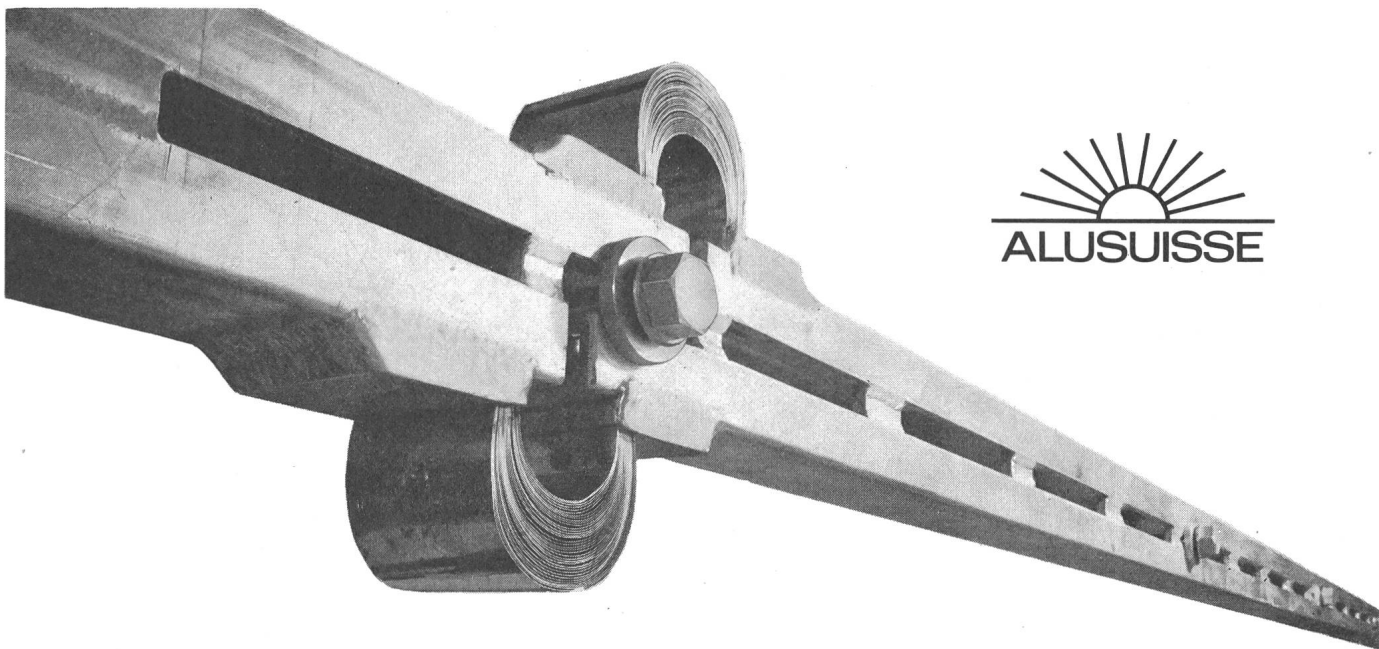
# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
im Operationssaal



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen



ALUSUISSE-Aluminiumstromschienen werden in vielen Ländern von Erzeugern wie Verbrauchern erfolgreich eingesetzt. Wechselstrom bis zu 10 kA und Gleichstrom sogar bis zu 100 kA können durch Aluminiumstromschienen betriebssicher und vor allem wirtschaftlich übertragen werden.

Die hohe elektrische Leitfähigkeit des Aluminiums, seine Korrosionsbeständigkeit, sein leichtes Gewicht und die Möglichkeiten der Formgebung bei der Profilverstellung machen es zum idealen Material für die Elektrotechnik.

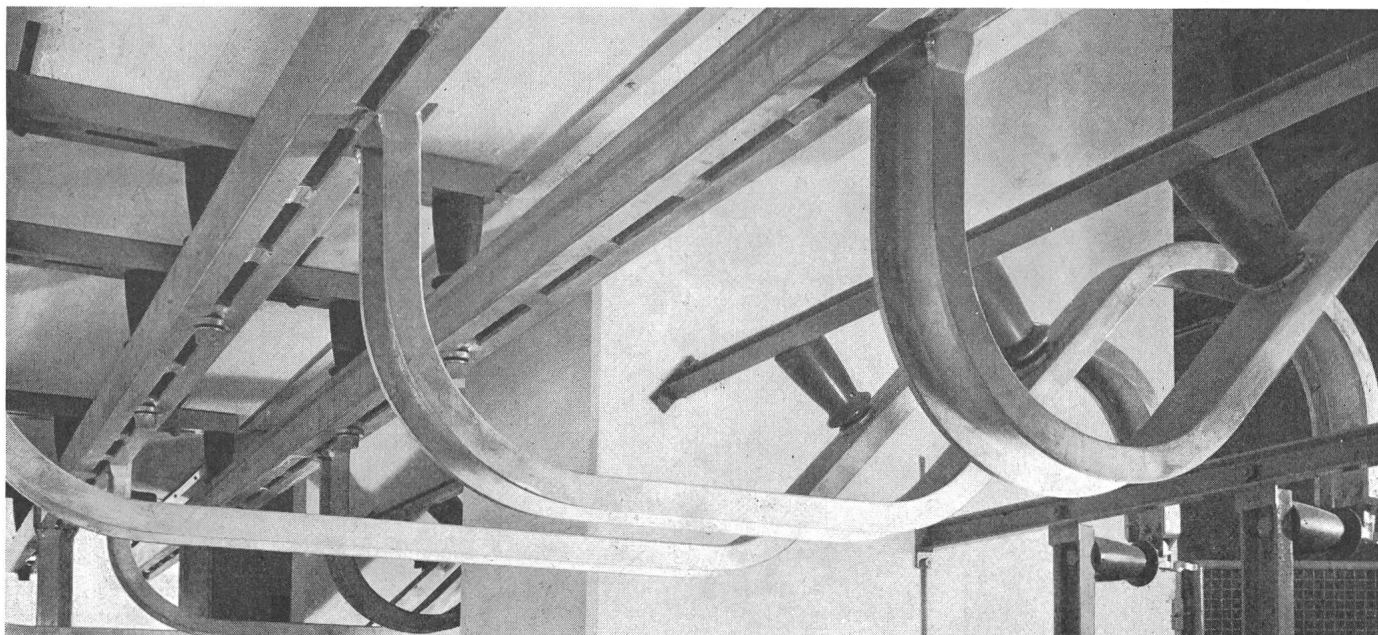
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ENERGIE-ÜBERTRAGUNG DURCH ALUMINIUM

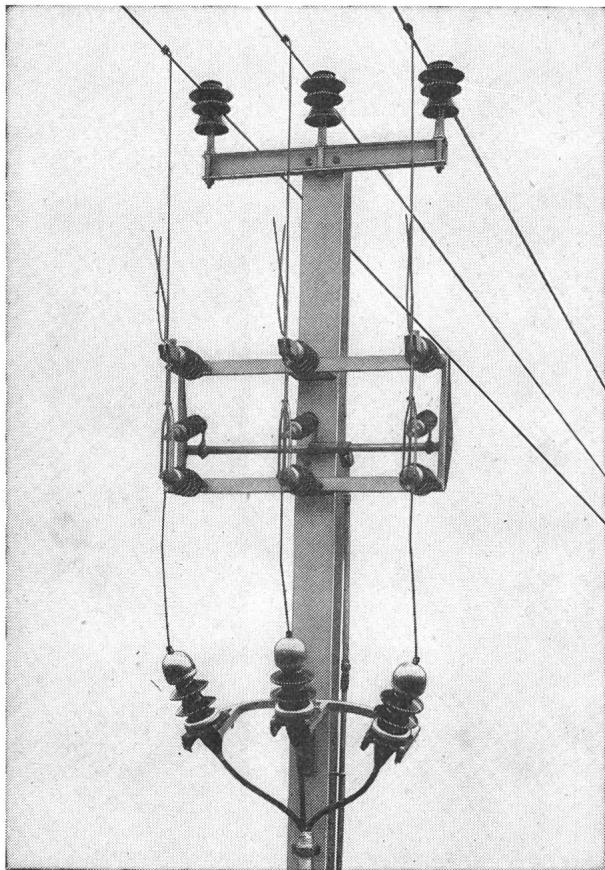
**SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG**

Verkaufsabteilung Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80



Freileitungsabzwegschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha A.G. Nidau*

(Biel) Telefon 032/24692

Kennen Sie den neuen

### **Freileitungsabzwegschalter**

(siehe Abbildung) und den

### **Kabelanschlusstrener?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

### **sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

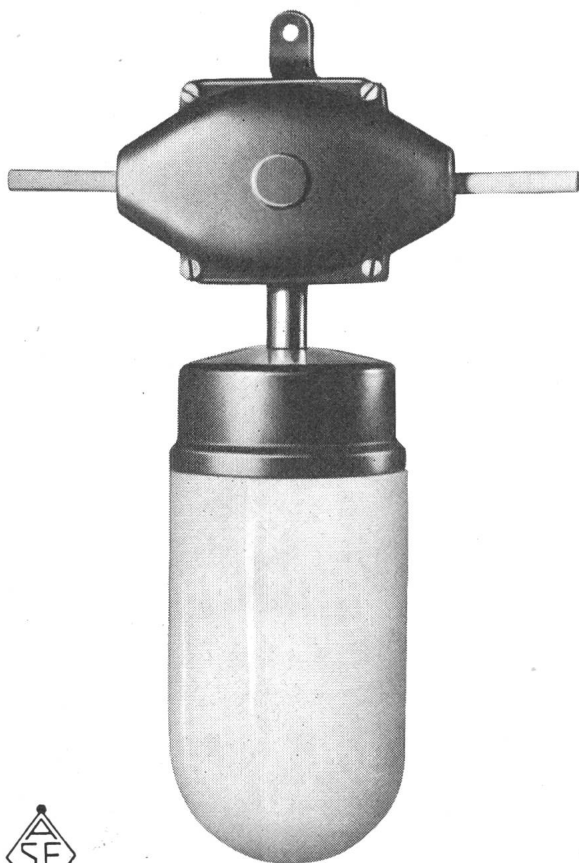
### **sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

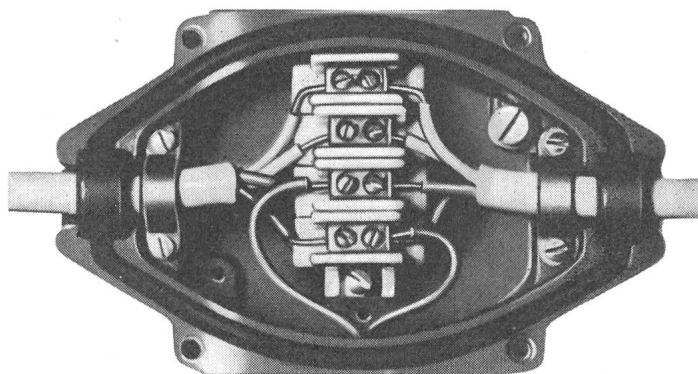
(Bienne) Téléphone 032/24692



## **2 teilige Guss-Abzweigdosen**

für durchgehende Kabel  
von 2,5 bis 10 mm<sup>2</sup>

auch geeignet zum Anbau von Armaturen für  
die Beleuchtung von Tunneln und Stollen



**Oskar Woertz Basel**

Fabrik elektrotechnischer Artikel

**RADIOMETER**

**MODERN**

**GÜNSTIG IM PREIS**

**KAUFEN SIE**

**RADIOMETER**

Messgeräte verdienen mehr Interesse. Sie sind robust, betriebssicher, ohne Bluff, trotzdem

Sie bieten sehr viel Gebrauchswert und sind deshalb

Als Ingenieure aus der Praxis raten wir Ihnen:

für dasselbe gute Geld zwei

Messgeräte  
Sie haben mehr Nutzen davon.

Generalvertretung für die Schweiz:



**VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN**

**G. GLATZ & CO. ZÜRICH 36** SEEBAHNSTR. 109 TELEPHON (051) 33 03 38

**VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN**

# Gebrüder Rüttimann Zug

**AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN**

- Hochspannungsleitungen bis 380 000 Volt
- Transformatorenstationen
- Ortsnetze - Kabelanlagen
- Telephonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebebahnen

**robust und doch leicht**  
**einfachste Bedienung**

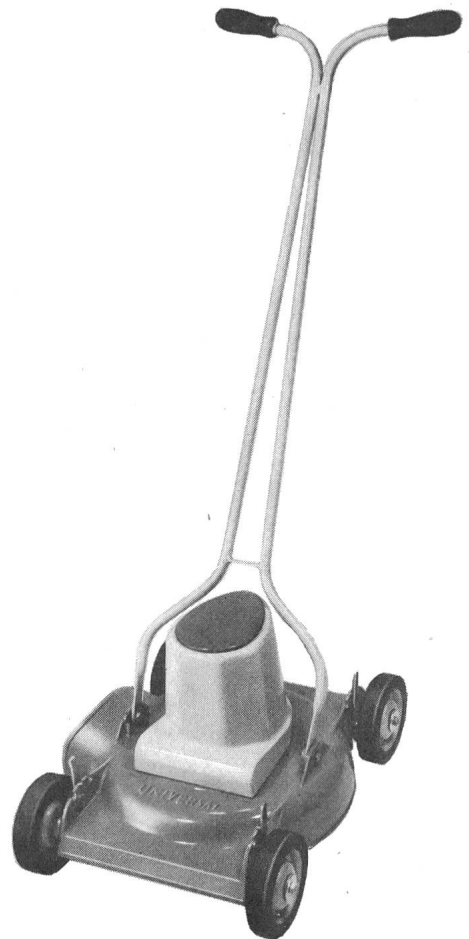
**leise, leise**

**12 Monate Garantie**

Viele gute Eigenschaften werden mit dem Universal-Elektro-Rasenmäher mitgeliefert. Deshalb ist er auch der meistgekauftete Schweizer Qualitäts-Rasenmäher! In 2-3 Wochen beginnt die Saison des Rasenmäher-Verkaufs. Die Nachfrage nach Universal-Qualitäts-Rasenmähern steigt jährlich. Wenn Sie als Elektro-Fachhändler an einer Universal-Verkaufsstelle interessiert sind, so teilen Sie uns das möglichst sofort mit.



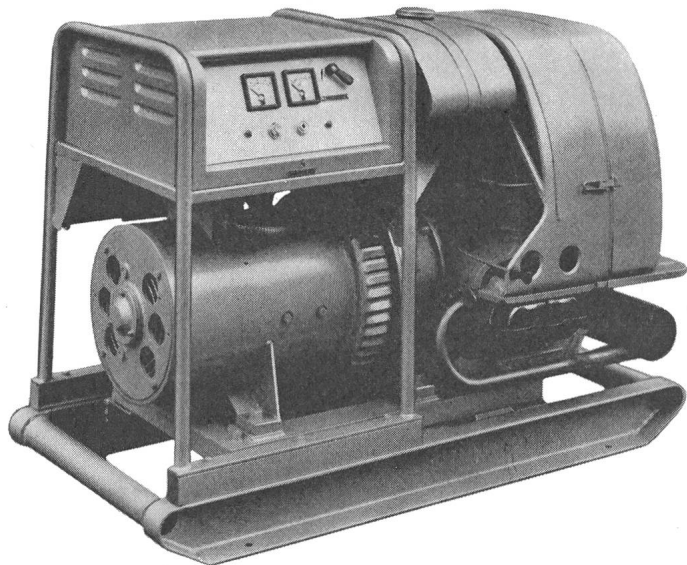
Universal AG, Motorenfabrik, Oberrieden ZH, Tel. 051 921444



## **Notstromanlagen**

**kurzfristig lieferbar**

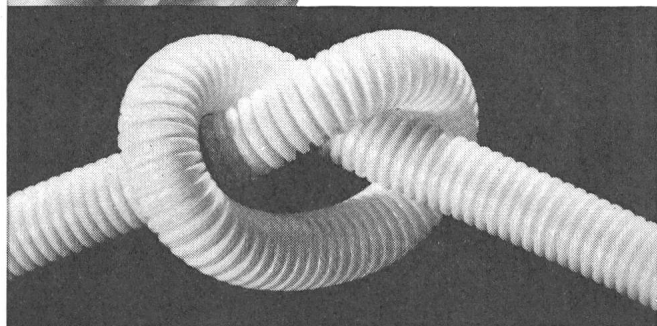
Notstromanlagen bewahren vor Spannungsausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus.  
Leistungen: ab 600 W nach oben unbegrenzt.  
Anschlussfertige Ausführungen.  
Vorteilhafte Preise.  
Bitte verlangen Sie unverbindliche Offerte.



**Siemens**  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich 1, Löwenstrasse 35  
Telefon 051/25 36 00  
Lausanne  
1, Chemin de Mornex  
Téléphone 021/22 06 75



**Für  
Elektro-Rohre  
zu JANSEN**



- |                  |   |
|------------------|---|
| Stahlpanzerrohre | - gut biegsam                           |
| Isolierrohre     | - preisgünstig                          |
| JANOlen          | - flexible Kunststoffrohre              |
| JANOlen-FW       | - flammwidrige flexible Kunststoffrohre |
| JANOdur          | - starre Kunststoffrohre                |
| JROflex          | - flexible Isolierrohre (Metallmantel)  |
| JANOflex         | - flexible unbrennbare Rohre            |

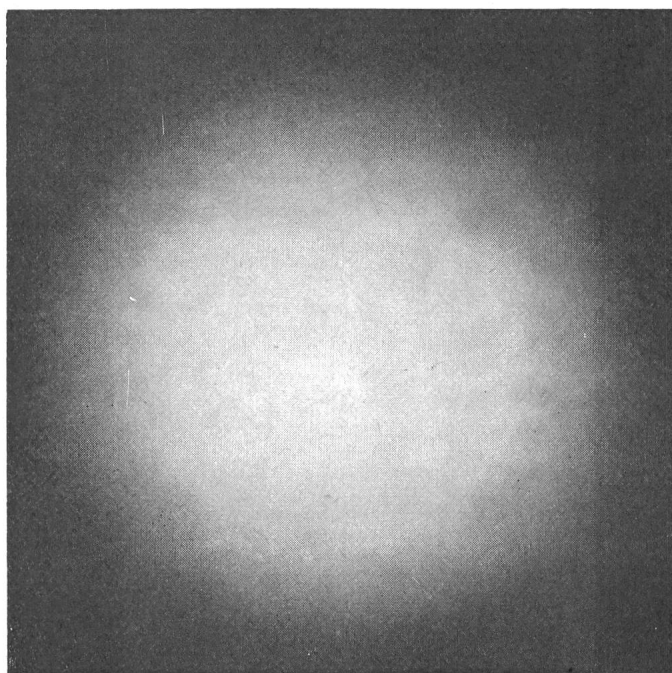
Sämtliche JANSEN-Elektrorohre entsprechen den SEV-Vorschriften

Verkauf durch die Grossistenfirmen der Elektrobranche

# JANSEN

JANSEN & Co. AG., Oberriet/SG  
Telefon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57159

# Wer ein Licht anzündet, dem geht ein Licht auf

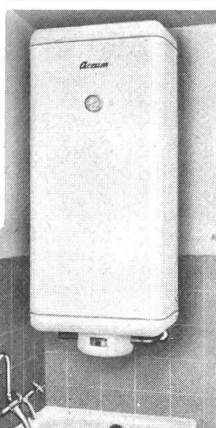


## BAG TURGI

**BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi**  
**Lichtveredlung -**  
**wir lösen jedes Beleuchtungsproblem**

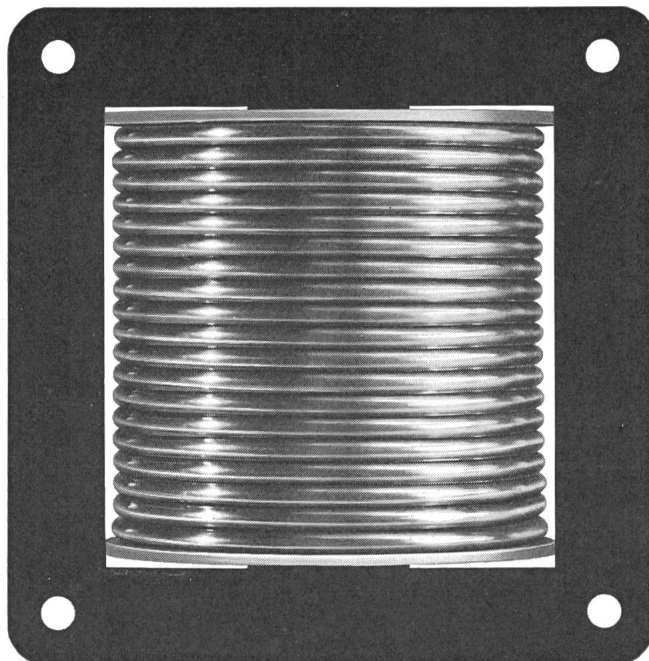
Norm-Küchen-  
kombinationen  
Accum vereinfachen  
Bauplanung  
und Installation.

**Accum**



### Accum AG Gossau ZH

Accum-Boiler in  
Rundform und  
Flachform, Einbau-  
boiler und Steh-  
boiler erfüllen  
höchste Ansprüche.

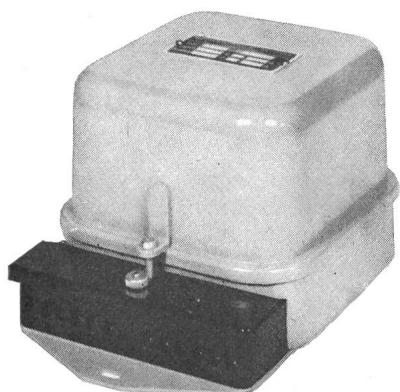


Transformatoren  
Anlass-  
und Regulier-Widerstände  
Signalglocken



Hans Gloor  
Fabrik für elektrische Apparate  
Zürich 50 - Oerlikon

**GUTOR**



### Transistor-Spannungsrelais

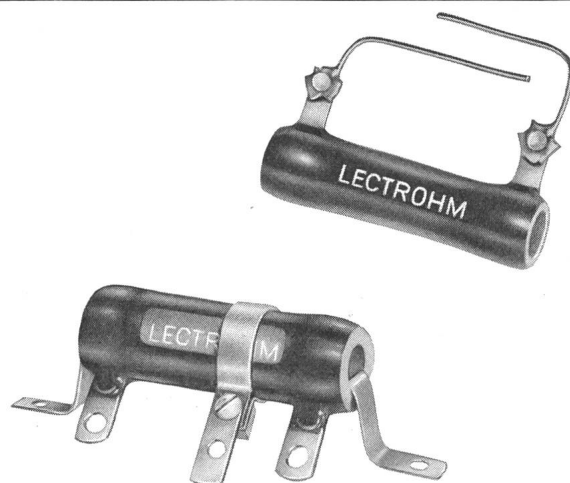
für Spannungen von 24 bis 250 Volt  
Ansprechgenauigkeit  $\leq \pm 1\%$  UNenn  
Anzug-/ Abfalldifferenz, einstellbar zwischen  
1 . . . 15 (30)%  
Ab Lager lieferbar  
Verlangen Sie Liste TSU

**GUTOR MAGNETRONIC AG  
WETTINGEN**

Tel. 056 6 06 11

Landstrasse 166

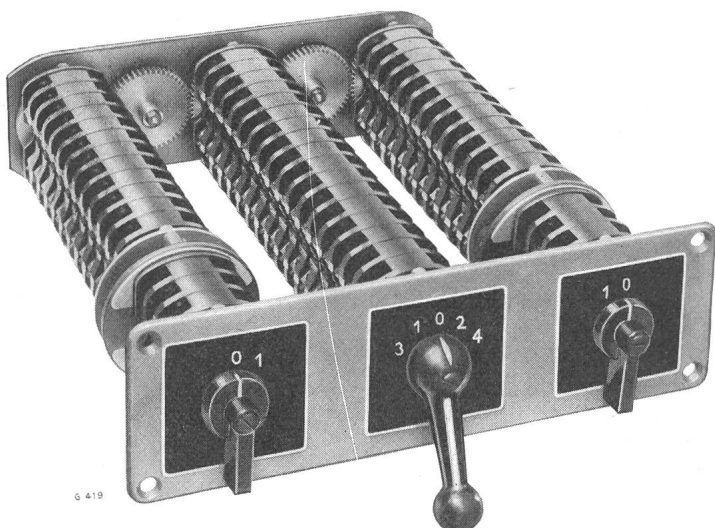
## LECTROHM



Drahtgewickelte Widerstände 5-200 Watt,  
fix und regulierbar, garantiert erstklassig!  
Gut sortiertes Lager beim Generalvertreter

### J. Kastl Dietikon | Zürich

Elektrotechnische und Radioartikel en gros  
Telefon 051 | 88 85 88



# GHIELMETTI

Schaltuhren  
Fernschalter  
Schaltschütze  
Motorangetriebene Kontaktwerke  
und Zeitrelais  
Temperaturregler  
Fernsteuerungen  
Netzkommando-Empfänger  
Elektronische Zeitrelais und Relais  
Spezial-Handschalter für  
elektrische Antriebe und alle  
Schaltkombinationen  
Steuer-Druckknöpfe  
Fußschalter  
Endschalter

**GHIELMETTI AG**

Fabrik elektrischer Schaltapparate

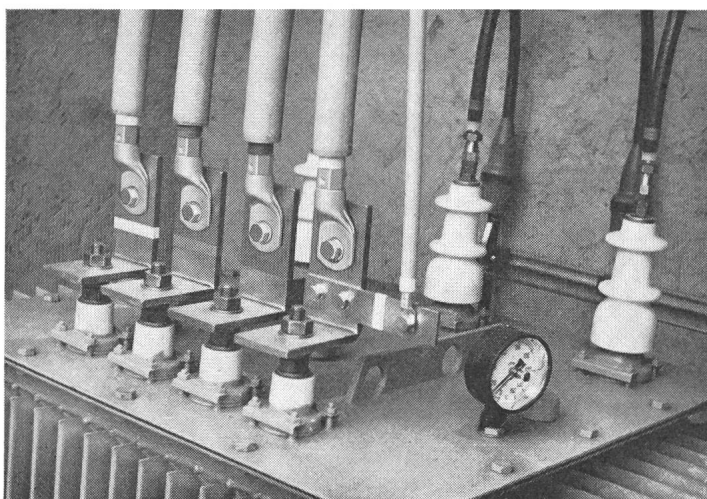


**SOLOTHURN/Schweiz**

Telephon (065) 2 43 41

**ABIKO**

## Press-Kabelschuhe

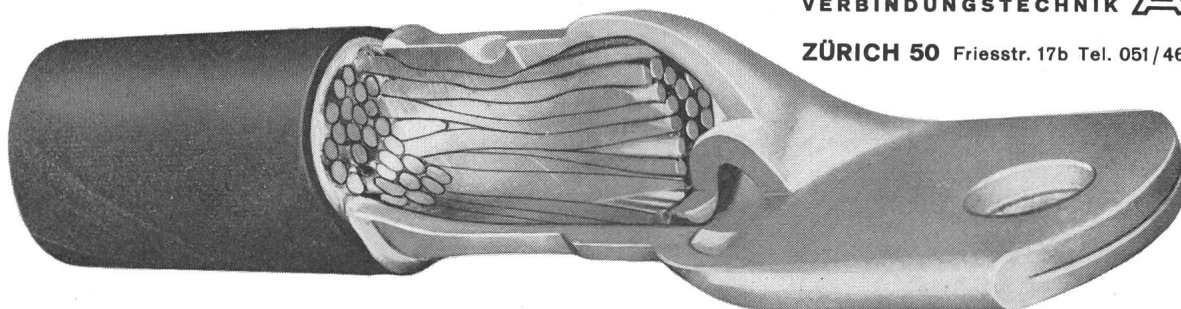


aus nahtlosem Elektrolyt-Kupferrohr garantieren eine einwandfreie Pressverbindung

- Bezeichnung jedes Kabelschuhs mit Seilquerschnitt nach SEV-Norm und Lochdurchmesser
- Eignet sich zum Pressen in 6-Kant- und W-Form
- Widerstandsfähige Lasche
- SEV-geprüft
- Von 0,5 - 500 mm<sup>2</sup>

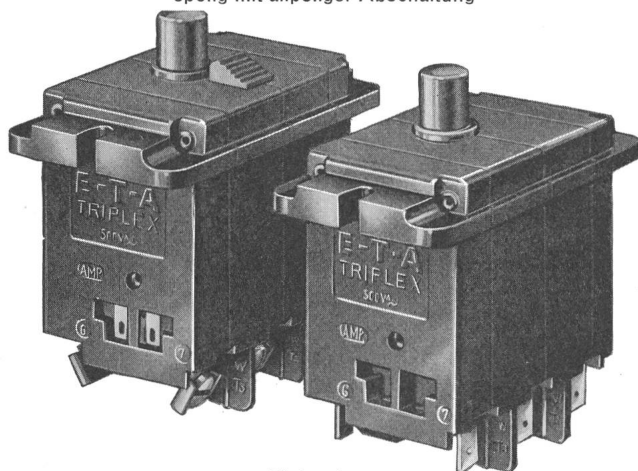
**SODAG**  
VERBINDUNGSTECHNIK AG

ZÜRICH 50 Friesstr. 17b Tel. 051/463040



# E-T-A

**TRIPLEX SCHALT- und SCHUTZ-GERÄTE**  
3polig mit allpoliger Abschaltung



### Einbautype

Für Ströme von 0,1 bis 15 A  
Für Dreiphasen-Spannungen bis 500 V~

Mit und ohne elektrisch getrenntem **Schließer** und **Öffner**  
Zum direkten Einbau in Drehstrom-Maschinen, -Geräte und -Anlagen  
als Schalt- und Schutz-Gerät mit elektrischer Signalgabe  
Ausführliche technische Literatur auf Anfrage

**Ellenberger & Poensgen GmbH. ')**  
8503 ALTDORF BEI NÜRNBERG  
Tel. 091 24/215 Telex 06/22381

Vertretung für die Schweiz:  
**HENRI GRANDJEAN, REINACH BL** Tel. 061/82 75 18 (46 55 18)  
E-T-A Stand an der Hannovermesse Nr. 1918 Halle 10



## Hannover Messe

26. April - 5. Mai 1964

**Spiegel des Fortschritts.** Mit rund 5700 Ausstellern, darunter mehr als 1300 aus 26 Staaten des europäischen und überseeischen Auslandes, wird die diesjährige Hannover-Messe erneut ihre Bedeutung als internationaler Markt und als einzigartiger Schauplatz weltweiter technisch-wirtschaftlicher Zusammenarbeit unter Beweis stellen. Kein begrenzter Rahmen einer Fachmesse, sondern — räumlich und zeitlich vereint — eine Vielzahl sich ergänzender Fachgruppen, nach Branchen klar gegliedert. Fahren Sie zur Hannover-Messe, denn ob Sie Industrie-Manager oder Handwerker sind — hier finden Sie Ihre Partner aus aller Welt.

Prospekte, verbilligte Messeausweise mit Gratis-Vorkatalog und Auskünfte jeder Art bei

**Handelskammer Deutschland-Schweiz, Zürich**

Talacker 41, Telefon (051) 25 37 02 und

**Reisebureau A. Kuoni AG, Zürich**

Bahnhofplatz 7, Telefon (051) 29 34 11, Bellevue, Jelmoli 3. Et.  
Baden, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, Lugano, Locarno, Ascona.

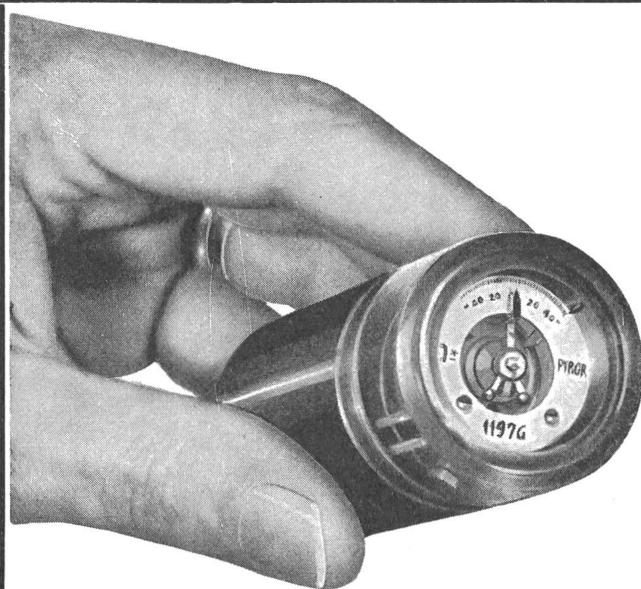
### 4 Kuoni-Schlafwagen-Sonderzüge (Hotelzüge)

Basel—Hannover—Basel mit Unterkunft auch im Schlafwagen im Hannover-Messegebiet.

### Täglich direkte Sonderflüge ab Zürich

mit Swissair-Metropolitan. Günstige 2- und 3tägige Kuoni-Flugpauschalreisen inkl. Unterkunft.

Verlangen Sie unser Reisemerklblatt



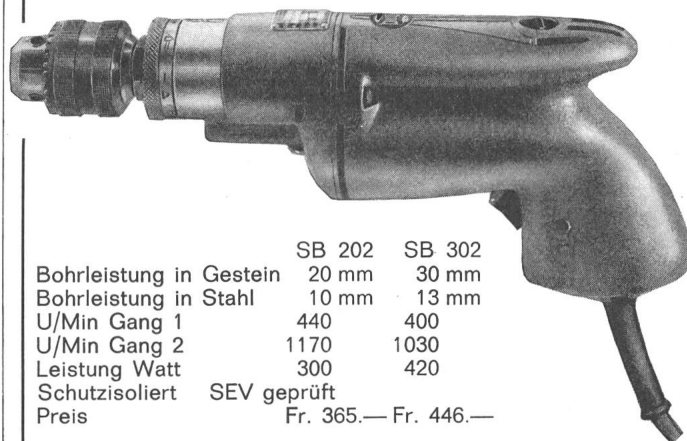
**RELAIS DE MESURE**  
**SENSITACT**  
**A TRÈS HAUTE SENSIBILITÉ**

**PYROR S.A. GENÈVE** 28, rue des Usines  
Téléphone (022) 423800

## DUAX

### Zweigang-Schlagbohrmaschine

das Qualitäts-Spitzenprodukt für Kenner



	SB 202	SB 302
Bohrleistung in Gestein	20 mm	30 mm
Bohrleistung in Stahl	10 mm	13 mm
U/Min Gang 1	440	400
U/Min Gang 2	1170	1030
Leistung Watt	300	420
Schutzisoliert	SEV geprüft	
Preis	Fr. 365.— Fr. 446.—	

Der Schnellgang ermöglicht beim Schlagbohren bis 6,5 mm  $\phi$  eine Verdoppelung der Leistung. Einstellbar auf 12 Schlagstärken. Sofort ab Lager lieferbar!

Verkauf durch gute Werkzeug-Maschinen u. Eisenhandlungen



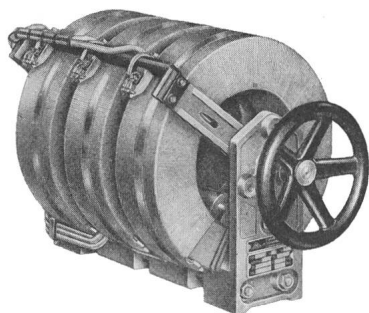
**KARL MEIERHOFER AG, AARAU**

DUAX-Generalvertretung (064) 2 96 55

# Aarau

**Aarau-Licht —  
ermüdet nicht**

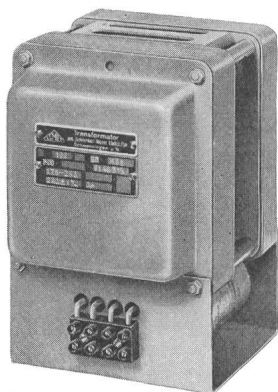
Glühlampenwerke Aarau AG



**Regeltransformatoren**  
in Ringkern- oder  
Säulenausführung  
0,15-18/6,6-65 kVA

**Transformatoren**  
jeder Art v. 3 VA  
bis 300 kVA, SEV-gepr.

**Magn. Spannungs-  
Konstanthalter**  
mit und ohne Oberwellenfilter



## TRANSMETRA AG

Schaffhausen  
Feldstr. 22 053 / 4 34 24



36.01

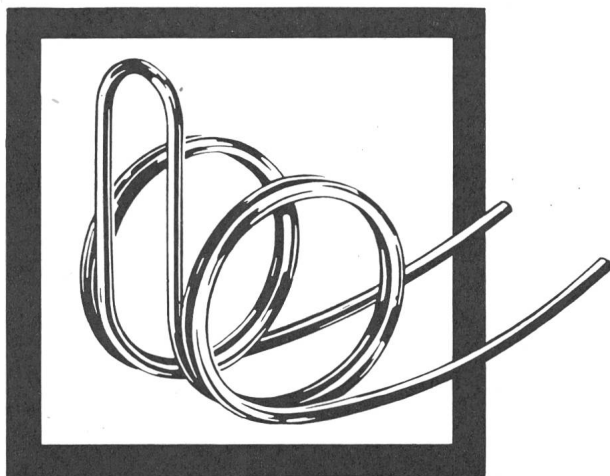
Arbeiten an Hochspannungsanlagen führen immer wieder zu schweren Unfällen. Durch geeignete und einfach zu bedienende Sicherheits-Prüfvorrichtungen können solche Unfälle vermieden werden.

Unser Lieferprogramm umfasst Hochspannungsprüf- und Anzeigegeräte bis 120 kV, Kurzschliess- und Erdungsgarnituren, Isolierschemel, Gummihandschuhe usw., in verschiedenen Ausführungen.

Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen.

**SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8**  
Höschgasse 45      Telephon (051) 34 80 80

# SAUBER + GISIN



# Federn

*nach Muster oder Zeichnung  
zu günstigem Preis und Termin.*

**WESA**  
AG  
INKWIL / BE



1876 gegr.

### Massen- gedrehte und gefräste Artikel

in Holz, Ebonit, Fiber, Nylon, Trolon, Kunsthorn, Elfenbein, Teflon\*, Delrin\*, usw.

\* Schutzmarke Dupont

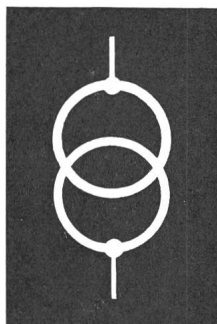
**J. BIETENHOLZ & Co. AG, PfäffikonZH**  
Automatendreherei      Kunstharz-Presserei



Elektrische Grosskochherde, Kippkoch-  
kessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen,  
Wärmeschränke und Bäckereiofen.

## Locher

**Oskar Locher, Zürich**  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14      Tel. 34 54 58

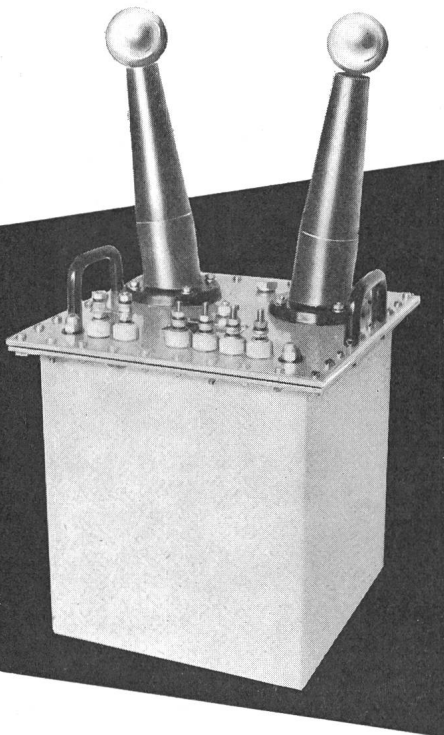


## Transformatoren

Norm- und  
Sonder-Trafo

zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig

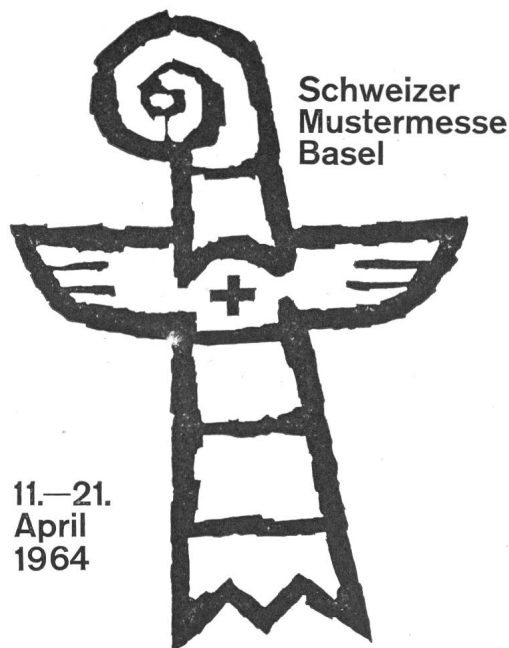
durch die  
Spezialfirma



**ES' TRAF**

**ERNST SCHLATTER AG**

Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00



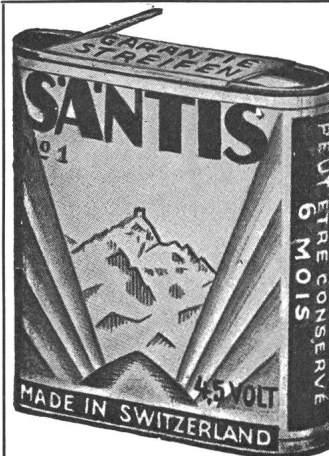
Schweizer  
Mustermesse  
Basel

11.—21.  
April  
1964

In 25 Hallen und 27 Fachgruppen zeigt die  
Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse  
Besondere Einkaufertage: 15., 16., 17. April  
Tageskarten Fr. 3.- am 15., 16., 17. ungültig  
Einfache Bahnbillette für die Rückfahrt gültig

Beteiligung der Werkzeugmaschinen- und  
der Elektroindustrie.

**Neue Hallen—  
neues Messebild**



## SANTIS

Batterien  
sind  
Qualität

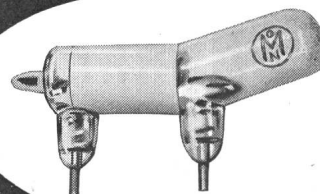
**SANTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 79212

## KÖHLER, MUTH & CO NÜRNBERG



### QUECKSILBER- SCHALTER



**Eine Bucher  
Klavierleuchte  
ist  
immer  
gediegen**



Nr. 1374

## zu verkaufen

gebrauchte Transformatoren

4 Stück «Innenraum» BBC/MFO  
8000/380 Volt, 43—125 kVA,

6 Stück «Freiluft» BBC  
8000/380 Volt, 20 und 50 kVA.

47

**KRAFTWERKE HINTERRHEIN AG, THUSIS**

## zu verkaufen

### Seilbahn

Nutzlast pro Wagen 1,4 t oder 4 Personen  
Schräge Länge 586 m  
Fahrtgeschwindigkeit 2,5 m/sec.

### Seilwinde

Zugkraft 14 t  
Seillänge 800 m  
Seilgeschwindigkeiten 0,5 und 1 m/sec.

46

**KRAFTWERKE HINTERRHEIN AG, THUSIS**

**LECLANCHE S. A.,**  
cherche

66

## un technicien-électricien

ayant de préférence quelques années de pratique, pour le service des ventes de son département «accumulateurs industriels». Travail technico-commercial très intéressant et varié. Place stable. Appartement disponible. P 431-3 E  
Faire offres avec curriculum vitae, photographie et indication des prétentions, à la Direction de Leclanché S. A., Yverdon.

Wir suchen einen

## Elektrotechniker

für den Bau und Betrieb von Netztransformatorenstationen sowie Hoch- und Niederspannungsleitungen.

5-Tage-Woche — Pensionskasse.

Bewerber, die eine interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit suchen, richten ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre B 48 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

Für den Verkauf unserer Produkte und die Beratung unserer Kundschaft der Elektroindustrie, suchen wir einen

68

## dipl. Elektrotechniker

Das Arbeitsgebiet umfasst die ganze Schweiz; deshalb sollten Sie auch die französische Sprache beherrschen; einige Englischkenntnisse sind erwünscht.

Wir legen Wert auf grosse Einsatzbereitschaft, guten Umgang mit der Kundschaft, flotte Erscheinung. Der Eintritt kann sofort erfolgen.

P 146 Z

Wir bieten hohes Fixum und Umsatzbeteiligung, 5-Tage-Woche, Pensionskasse, angenehmes Arbeitsklima, Geschäftswagen.

**MINNESOTA MINING PRODUCTS AG,**  
Militärstrasse 106, Postfach 232,  
Zürich 1.

Die Kreistelephondirektion Zürich sucht für ihren Installationsdienst 59

## dipl. Elektrotechniker

mit Dienstort in Zürich.

OFA 11.878.02/4

**Arbeitsgebiet:** Selbständiger Leiter eines Bausektors für die Projektierung, Offertstellung, Bauüberwachung usw. von grossen Teilnehmeranlagen.

Schweizer Bürger mit Diplomabschluss eines Tages- oder Abendtechnikums erhalten eine gründliche Einführung in die technischen und administrativen Belange eines interessanten und vielseitigen Arbeitsgebietes. Neue zeitgemässe Besoldung mit ausgebauter Personalfürsorge. Alternierende 5-Tage-Woche.

**Anmeldungen** mit kurzen Angaben über bisherige Arbeitstätigkeit, Studiausweisen, Arbeitszeugnissen sowie Schriftenempfangsschein oder Niederlassungsbewilligung sind an die unterzeichnete Kreistelephondirektion zu richten. Für telefonische Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

Kreistelephondirektion Zürich  
Postfach Zürich 39

# SUVA

Wir suchen für die Abteilung Unfallverhütung

## Strahlenschutzfachmann

Chemiker, Physiker oder Elektroingenieur mit guten Kenntnissen einer zweiten Landessprache und gewandt im Verkehr mit Dritten. 63

Einarbeitung durch Kurse und Ausbildungstage.

Wir bieten vielseitige, entwicklungsfähige Dauerstelle in angenehmer Betriebsatmosphäre, zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Pensionskasse und weitere gute Sozialleistungen. Jeder 2. Samstag frei.

Absolute Diskretion zugesichert.

P 585 Lz

Interessenten belieben ihre Offerte mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen einzureichen an den

Personaldienst SUVA, Luzern.



Für unsere Entwicklungsabteilung (Konstruktionsbüro und Laboratorium) suchen wir 70

und

sowie

und

## Physiker dipl. Elektrotechniker Elektrozeichner Laboranten

zum weiteren Ausbau unserer Forschung und Untersuchung bestehender und neuer Produkte für das gesamte Gebiet der Kleinkondensatoren (Starkstrom und Elektronik). P 55-4 F

Wenn Sie sich für eine interessante, selbständige Arbeit in unserem modern eingerichteten Betriebe interessieren und über einige Erfahrungen in der Anwendung unserer Produkte verfügen, so senden Sie Ihre Offerte an die

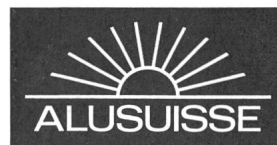
Direktion  
Kondensatoren Freiburg AG  
Freiburg

Auf den 16. Oktober 1964 ist infolge Hinschieds des bisherigen Inhabers eine OFA 11.002.19

## Lehrstelle für Telephonautomatik und Relaisschalttechnik

wieder zu besetzen.

Ausser den genannten Fächern umfasst das Lehrpensum je nach Eignung und Praxis des Bewerbers eine Auswahl verwandter Fachgebiete wie Übertragungstechnik, Laboratorium, Konstruktionsübungen, Fachzeichnen, allgemeine Elektrotechnik. Bewerber mit entsprechender Ausbildung, mehrjähriger Praxis und Lehrbegabung sind gebeten, über Anstellungs- und Besoldungsverhältnisse sowie über die einzusendenden Unterlagen Auskunft bei der Direktion des Technikums einzuholen und ihre Bewerbungen bis Samstag, den 18. April 1964 einzureichen.



Für unser technisches Büro **suchen wir** zum Entwickeln elektrischer Steuerungen, Erstellen und Ergänzen von Steuerschemas, Initiativen und anspeditives Arbeiten gewöhnten

67

## Elektro-Zeichner

**Verlangt wird:** Tüchtiger Zeichner mit gutem Auffassungsvermögen, einwandfreiem Charakter und Sinn für Zusammenarbeit.

**Geboten wird:** Selbständige Arbeit im Konstruktionsbüro in engem Kontakt mit dem Betrieb. 5-Tage-Woche. P 276 S

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen, Photo und Gehaltsansprüche sind zu richten an

**SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG,  
CHIPPIS bei Siders (Wallis).**



Im Rahmen der Beschaffung moderner Kampfflugzeuge erwachsen uns neue Aufgaben auf dem Gebiete der

## Flugzeugelektronik

Wir suchen für die im Aufbau begriffene **Elektronikgruppe**

## dipl. Elektrotechniker

(Schweizer Bürger)

74

**Geboten** wird vielseitige Arbeit an modernen Feuerleit-, Navigations- und Steuersystemen. Diese vereinigen die Gebiete der Mikrowellen-, Radar-, Impuls- und Servotechnik. Arbeiten im Labor, an den Flugzeugen und im Flugdienst werden sich ablösen.

In **Ausbildungskursen** — teilweise bei den Lieferfirmen im Ausland — werden Bewerber Gelegenheit haben, sich die erforderlichen Spezialkenntnisse zu erwerben. Kenntnisse in der englischen und französischen Sprache sind deshalb erwünscht.

Verlangen Sie ein Anmeldeformular oder senden Sie Ihre Bewerbung unter Bezugnahme auf Nr. 501 an die

**Direktion Eidg. Flugzeugwerke Emmen/LU**

Telephon (041) 5 12 12 — intern 216, die auch für weitere Auskünfte gerne bereit ist.



Unternehmen für Lichtsignal- und Sicherungsanlagen, sowie industrielle Elektronik in landschaftlich schön gelegenen Vorort von Luzern sucht

## Elektroingenieur oder Elektrotechniker

«Fachrichtung Fernmeldetechnik»

für interessante Tätigkeit im gut ausgerüsteten Labor der Abteilung Allgemeine Elektronik.

Wir erwarten neben guten Grundlagenkenntnissen in der Elektrotechnik vor allem Einfallsreichtum und Einsatzbereitschaft. Erwünscht, aber nicht Bedingung sind Erfahrungen auf den Gebieten der Halbleitertechnik, der allgemeinen Impulstechnik, sowie im Bereich der logischen Systeme.

Wir bieten: Leistungsgerechte Salarierung, 5-Tage-Woche, angenehmes Arbeitsklima.

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie bitte an

**ASEGA**  
AKTIENGESellschaft  
MEGGEN

Telephon (041) 72 17 17

P 33437 Lz

## GEMEINDEWERKE WETZIKON Abt. EW, Wasser- und Gasversorgung

Zufolge Pensionierung des bisherigen Inhabers ist die Stelle des 76

## Betriebstechnikers des Elektrizitätswerkes

neu zu besetzen.

### Wir bieten einem Elektrotechniker je nach Eignung:

Ein weitgehend selbständiges Arbeitsgebiet im Ausbau und Unterhalt eines umfangreichen Hoch- und Niederspannungsnetzes mit ca. 30 Transformatorenstationen. Eine evtl. spätere Beförderung zum Stellvertreter des Betriebsleiters und ein den Leistungen angepasstes Gehalt mit fortschrittlichen Sozialleistungen und Pensionskasse.

### Wir wünschen:

Praktische und theoretische Kenntnisse für die Projektierung und Bauleitung von elektrischen Anlagen in Industriebauten und auf Spezialgebieten.

Nähere Auskünfte erteilt gerne der Betriebsleiter.

Anmeldungen mit Angaben über Ausbildung, beruflichen Lebenslauf, Eintrittstermin und Gehaltsansprüche sind erbeten an die Betriebsleitung der

GEMEINDEWERKE WETZIKON (ZH), Tel. (051) 77 11 77

# Hasler

sucht

75

## Elektrotechniker

für Normenbearbeitung.

P 369 Y

Zum Aufgabenbereich gehören die Bestimmung der für eine Normalisierung in Betracht fallenden Bestandteile, Schaltelemente und Verfahren, das Erstellen der Normblätter unter Berücksichtigung der Gesichtspunkte der Lagerhaltung, die periodische Überarbeitung der Normblätter und dergleichen.

Elektro- und Fernmeldetechniker, die sich in mehrjähriger Praxis eingehende Kenntnisse der elektrotechnischen Baumaterialien und Schaltelemente erworben haben, sind gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Angaben und Beilagen einzureichen an unser Personalbüro A.

**Hasler AG Bern**

Belpstrasse 23, Bern 14, Telephon (031) 64 11 11.

Für die Weiterentwicklung von 77

## Hochspannungsgeräten

wie

Stossanlagen  
Gleichspannungsgeneratoren  
Hochspannungsmessteiler

suchen wir einen

## Hochspannungsingenieur

mit Erfahrung in der Lösung von Entwicklungs- und Laboraufgaben und guten theoretischen und messtechnischen Kenntnissen auf den genannten Gebieten.

Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Wir besprechen uns gerne mit Ihnen oder erwarten Ihre Bewerbung.

Kennziffer 308

MICAFIL AG, Zürich 9/48,  
Telephon (051) 62 52 00.

**ISOLA****Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach**

Wir suchen für unseren Sektor Drähte und Kabel

## **diplomierten Elektrotechniker**

als Nachfolger des Chefs der Abteilung Fabrikationsplanung.

Diese Abteilung umfasst die Arbeitsvorbereitung mit dem Terminwesen, die Kalkulation, die Lagerbewirtschaftung und den Versand.

Bewerber, die sich für diese interessante und vielseitige Aufgabe interessieren, wollen bitte ihre Offerte handschriftlich unter Beilage von Photo, Lebenslauf und Zeugnisabschriften richten an die 50

**Geschäftsleitung der Schweizerischen Isola-Werke  
Breitenbach bei Basel**

P 20702 On



Für unsere Konstruktionsabteilung der Kleinkondensatoren suchen wir

## **dipl. Elektrotechniker Chef der Konstruktionsgruppe**

Durch Übernahme der Leitung dieser Abteilung mit einigen Konstrukteuren und Zeichnern werden ihm die Verantwortung für die Ausarbeitung von Offerten und Fabrikationsunterlagen übertragen. In engem Kontakt mit den Laboratorien sowie teilweise auch unserem Kundenkreis hat er für die Ausführung der entwickelten neuen Produkte eine Schlüsselposition mit grosser Verantwortung und Kompetenz in der Betriebsorganisation. 69

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, so bitten wir Sie, uns Ihre Offerte mit Photo und Gehaltsansprüchen zuzusenden. P 55-3 F

**Direktion  
Kondensatoren Freiburg AG  
Freiburg**

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 99 Technischer Zeichner oder Zeichnerin mit Praxis für Projektzeichnungen (auch perspektive Darstellung) über Elektrogrossküchen- und Industriewärmeanlagen. Eintritt nach Übereinkunft. Dauerstellung bei Eignung. Technisches Büro einer Fabrik in Zürich.
- 217 *Ingénieur-électricien* diplômé EPF ou EPUL, très capable, si possible bilingue (français - allemand) pour le département transistors, basse fréquence, électronique-mécanique de précision et courant faible. Entrée à convenir. Situation d'avenir et bien rétribuée. Fabrique d'appareils électroacoustique et électroniques. Canton de Neuchâtel.
- 253 *Ingénieur ou technicien* diplômé, ayant de pratique dans le domaine de l'électronique, connaissant les transistors et semi-conducteurs, et si possible de bonnes connaissances en mécanique. Entrée à convenir. Situation stable. Fabrique d'appareils électro-acoustique et électro-mécaniques. Canton de Berne.

Wir suchen

62

## Elektroingenieur oder Elektrotechniker

für den Verkauf von Elektromotoren.

Erwünscht sind ausser den allgemeinen technischen Kenntnissen vor allem Befähigung für den schriftlichen und persönlichen Verkehr mit anspruchsvoller Kundschaft sowie Beherrschung der französischen Sprache. Einsatz im Aussendienst ist später möglich.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an das Personalbüro der P 780 Lz

Aufzüge- und Elektromotorenfabrik  
**Schindler & Cie. AG, Ebikon-Luzern.**

Die Bau- und Betriebsabteilung eines Überlandelektrozitätswerkes sucht initiativen 79

## dipl. Elektrotechniker

als Betriebstechniker.

Sein Aufgabenkreis besteht in der selbständigen Projektierung und Bauleitung für den Ausbau unserer Unterwerke, Transformatorenstationen, Hoch- und Niederspannungsnetze, im Verkehr mit Behörden und Unternehmern, sowie in der Führung von Monteurgruppen.

Erfahrung in Industrie- oder Werkbetrieb erforderlich; Fahrausweis wünschenswert. P 114 Sn

Unsere Löhne sind zeitgemäss; Pensionskasse.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Direktion der

**AEK** Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals  
 Westbahnhofstrasse 3, Solothurn



Für den Unterhalt einer neu entwickelten Bauxitgrube in Sierra Leone (Westafrika) suchen wir zu baldmöglichstem Eintritt einen tüchtigen 64

## Elektriker

Aufgabengebiet: Unterhalt des elektrischen Teils einer mittleren Generatoren-Zentrale, der Beleuchtungsanlagen sowie der elektrischen Motoren und Apparate.

Erfordernisse: selbständiges Arbeiten, Englischkenntnisse, Tropentauglichkeit.

Angebote mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Photo sowie Angabe von Referenzen sind zu richten an die

**SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG**  
 Feldeggrasse 4 — Postfach Zürich 34



sucht

71

## Maschineningenieure Physiker Elektroingenieure

zur Bearbeitung von Projekten und Entwicklungsstudien über Gesamt- und Teilanlagen von

**Grosskraftwerken mit Reaktoren oder klassisch thermischer Energieerzeugung.**

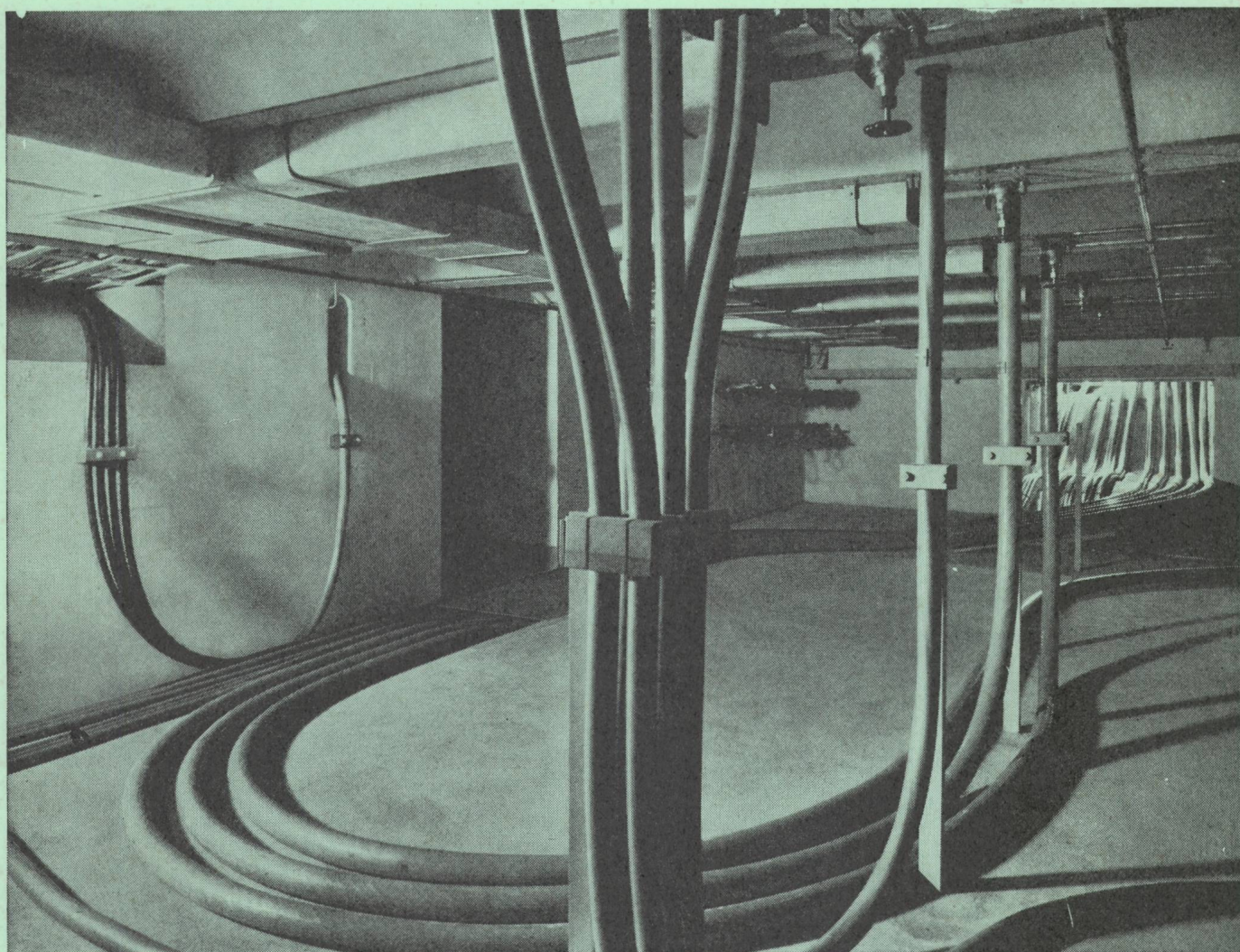
Erfordernisse: Gute theoretische Kenntnisse, Fähigkeit zur Durchdringung neuer Probleme, Interesse für angewandte Wissenschaft, eventuell für energiewirtschaftliche Fragen und für die Datenverarbeitung. Gute Fremdsprachenkenntnisse sind erwünscht. Jüngere Bewerber werden zweckmässig eingearbeitet.

Wir bieten vielseitige, interessante und anregende Tätigkeit, welche auch gelegentliche Abordnungen ins Ausland erfordern wird, zeitgemässe Anstellungsbedingungen, 5-Tage-Woche und Pensionskasse.

Detaillierte Offerten sind mit den üblichen Unterlagen erbeten an die Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suisselectra), Malzgasse 32, Basel 10. P 293 Q

# **Kabel**

für Hoch- und Niederspannung



**Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen**



**KABELWERKE BRUGG AG**

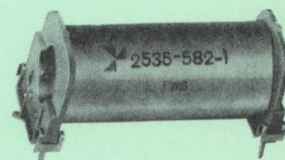
Durch Einschmelzen in Glasrohr  
**HER**metisch abgeschlossene **KON**takte

# Herkon

Lebensdauer: 1...2000-10<sup>6</sup> Betätigungen je nach Belastung  
Schaltzeit: ca. 1ms  
Kapazität: < 0,5 pF  
explosionssicher, staubdicht, wartungsfrei

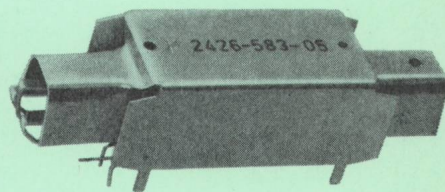
## Herkon Spulen

für 1 oder 2 Kontakte

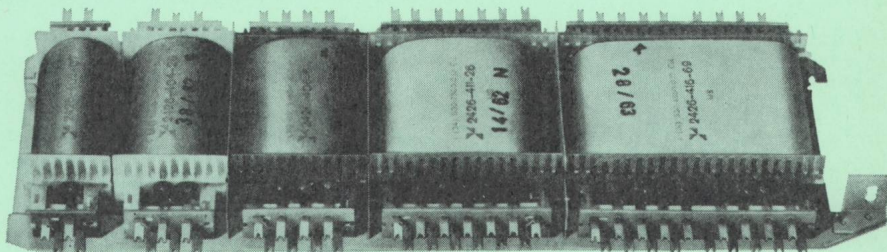


## Herkon Relais

mit 1...4 Kontakten, Ausführung  
für gedruckte Schaltungen 2,5  
oder 2,54 mm Teilung. Auch mit  
Ruhekontakt (Permanent-Mag-  
net) lieferbar.



## Herkon Relais in Aufreihbauweise



Relais-Einheiten mit 2...16 Kontakte

**ITT**

*Standard*

Zürich 4

Zweierstrasse 35

Tel. 051/25 45 10